



- IT** **Manuale d'installazione e manutenzione**
CONSERVARE CON CURA
- GB** **Manual for installation and maintenance**
KEEP CAREFULLY
- F** **Manuel d'installation et d'entretien**
GARDEZ SOIGNEUSEMENT
- D** **Montage- und Wartungsanleitungen**
SORGFÄLTIG AUFBEWAHREN
- E** **Manual de instalación y mantenimiento**
CONSERVAR CON CUIDADO
- РУС** **Руководство по установке и уходу**
ХРАНИТЬ БЕРЕЖНО



ATTENZIONE!

La Novello S.r.l. declina ogni responsabilità relativa ad eventuali inesattezze contenute in questo manuale dovute ad errori.

La Novello S.r.l. fornisce viti e tasselli ma l'installatore dovrà controllare che siano adatti al tipo di parete. La Novello S.r.l. non si ritiene pertanto responsabile di eventuali danni dovuti al montaggio.

Prima del montaggio o dell'installazione, controllare tutto il materiale ricevuto.

ATTENTION!

Novello S.r.l. declines all responsibility for any inaccuracies in this manual due to errors.

Novello S.r.l. provides screws and fixtures but the installer must check that they are suitable for the type of wall. Novello S.r.l. shall not therefore be liable for any damage due to assembly.

Before assembly or installation, check all the material received.

ATTENTION !

La Novello S.r.l. décline toute responsabilité relative à des inexactitudes éventuelles contenues dans ce manuel dues à des erreurs.

La Novello S.r.l. fournit les vis et les chevilles, mais l'installateur doit vérifier qu'elles sont aptes pour le type de mur. La Novello S.r.l. n'est donc pas considérée responsable de dommages éventuels dus au montage.

Avant le montage ou l'installation, contrôler tout le matériel reçu.

ACHTUNG!

Die Firma Novello S.r.l. haftet nicht für Ungenauigkeiten, die ggf. in diesem Handbuch in Folge von Fehlern enthalten sein könnten.

Die Firma Novello S.r.l. liefert Schrauben und Dübel. Der Installateur muss jedoch kontrollieren, ob diese für die Art von Wand geeignet sind. Die Firma Novello S.r.l. haftet daher nicht für Schäden, die sich aus einer falschen Montage ergeben könnten.

Vor der Montage oder der Installation, das erhaltene Material kontrollieren.

¡ATENCIÓN!

Novello S.r.l. declina toda responsabilidad derivada de posibles inexactitudes contenidas en este manual debidas a errores.

Novello S.r.l. suministra tornillos y tacos pero el instalador deberá comprobar que sean aptos para el tipo de pared. Novello S.r.l. por tanto no se hace responsable de posibles daños debidos al montaje.

Antes del montaje o de la instalación, comprobar el material recibido.

ВНИМАНИЕ!

Фирма Novello S.r.l. не несет никакой ответственности за возможные ошибки и неточности в этом руководстве.

Фирма Novello S.r.l.ставляет винты и вставки, но установщик должен убедиться что они подходят вашему типу стены. Поэтому фирма Novello S.r.l. не несет ответственности за возможный ущерб связанный с установкой.

Перед сборкой или установкой, проверьте все полученные материалы.

**INDICE
INHALT****CONTENTS
ÍNDICE****SOMMAIRE
ОГЛАВЛЕНИЕ**

Scheda Prodotto - <i>Product Information</i> Information Produit - <i>Produkt Informationen</i> Ficha del Producto - <i>Информация о Продукте</i>	4-5
Consigli per la Pulizia e la Manutenzione - <i>Cleaning and Maintenance Advices</i> Conseils pour le Nettoyage et l'Entretien - <i>Ratschläge zur Reinigung und Wartung</i> Consejos para Limpieza y el Mantenimiento - <i>Советы по чистке и уходу</i>	6-12
Garanzia - <i>Warranty</i> - Garantie <i>Garantie</i> - Garantía - <i>Гарантия</i>	13
Marchi di Conformità - <i>Approval Codes</i> Marques de Conformité - <i>Qualitätszeichen</i> Marcas de Conformidad - <i>Маркировка Соответствия</i>	14
Apertura degli Imballi - <i>Opening of the Packages</i> Ouverture des Emballages - <i>Öffnungen der Packungen</i> Apertura de los embalajes - <i>Вскрытие упаковок</i>	15
Schema delle Forature e di Installazione - <i>Installation and Hole Diagram</i> Schéma de Perçage et d'Installation - <i>Bohrungs- und Installationsplan</i> Esquema de las perforaciones y de montaje - <i>Схема отверстий и установки</i>	16
Caratteristiche Tecniche - <i>Technical Features</i> Caractéristiques Techniques - <i>Technische Eigenschaften</i> Características Técnicas - <i>Технические Характеристики</i>	17
Attenzione - <i>Warning</i> - Attention <i>Achtung</i> - Atención - <i>Внимание</i>	18
Sequenza montaggio - <i>Assembly sequence</i> - Séquence montage <i>Montagefolge</i> - Secuencia de montaje - <i>Порядок установки</i>	19
Piani lavabi integrati - <i>Integrated wash-basin tops</i> - Plans vasques moulées <i>Integriert WT Tops</i> - Encimeras lav. integrados - <i>Интегрированные стол.-умывал.</i>	20
Tops lavabi da appoggio - <i>Over-counter w-b tops</i> - Plans vasque à poser <i>Auflage-WT Tops</i> - Encimeras lavabos de apoyo - <i>Стол. для накладных умыв.</i>	21
Cassetti - <i>Drawers</i> - Tiroirs <i>Schubladen</i> - Cajones - <i>Ящики</i>	22-25
Pensili/Basi/Colonne/Specchi contenitori - <i>Hanging units/Columns/Mirror cabinets</i> - Éléments suspendus/Colonnes/Armoires de toilette - <i>Hängende Unterschränke/Oberschränke/Spiegelschränke</i> - Muebles colgantes/Columnas/Armarios con espejo - <i>Подвесные тумбы/Шкафы/Колонки/Зеркальные шкафы</i>	26
Basi portalavabo - <i>Wash-basin cabinets</i> - Bas sous-vasque - <i>WT-Unterschränke</i> Muebles de lavabo - <i>Тумбы под умывальник</i> Basi H 17-25 - <i>Base cabinets</i> - Éléments Bas - <i>Unterschränke</i> - Muebles bajos - <i>Тумбы</i>	27
Pensili a giorno - <i>Open hanging cabinets</i> - Éléments hauts ouverts <i>Offene, Oberschränke</i> - Muebles altos abiertos - <i>Подвесные открытые шкафы</i>	28
Basi e colonne a giorno - <i>Open columns and cabinets</i> Bas et colonnes ouverts - <i>Offene, Hoch- und Unterschränke</i> Muebles bajos y columnas abiertos - <i>Открытые тумбы и колонны</i>	29
Regolazione delle Cerniere - <i>Hinges' Adjustment</i> Réglage des Charnières - <i>Einstellung der Scharniere</i> Regulación de las charnelas - <i>Регулирование шарнирных петель</i>	30
Regolazione apertura ante Push&pull - <i>Push&Pull door opening adjustment</i> Réglage ouverture portes Push&Pull - <i>Einstellung der Öffnung der Türen Push&Pull</i> Regulación apertura puertas Push&Pull - <i>Регулирование открытия дверцы Push&Pull</i>	30
Ripiani - <i>Shelves</i> - Tablettes <i>Fächer</i> - Estantes - <i>Полочки</i>	31
Specchi - <i>Mirrors</i> - Miroirs <i>Spiegel</i> - Espejos - <i>Зеркала</i>	31
Caratteristiche Tecniche LIBERA 3D - <i>Technical Features LIBERA 3D</i> Caractéristiques Techniques LIBERA 3D - <i>Technische Eigenschaften LIBERA 3D</i> Características Técnicas LIBERA 3D - <i>Технические Характеристики LIBERA 3D</i>	32
LIBERA 3D Sequenza montaggio - <i>Assembly sequence</i> - Séquence montage <i>Montagefolge</i> - Secuencia de montaje - <i>Порядок установки</i>	33

La presente scheda ottempera alle disposizioni della legge 10.04.1991 n°126

"Norme per l'informazione del consumatore" e al

Decreto 08.02.1997 n°101 "Regolamento d'attuazione".



Struttura di basi, colonne e pensili - Realizzata con l'impiego di pannelli nobilitati di truciolare Idropan a caratteristiche V100 in classe E1. La finitura nel colore prescelto è realizzata con l'utilizzo di vernici ecologiche.

Frontali

Frontali laccati - in mdf sp. 18 mm in classe E1 laccati.

Frontali in legno - truciolare sp. 18 mm in classe E1 impiallacciato nelle varie essenze.

Frontali finitura "Montech" - in mdf sp. 18 mm in classe E1 rivestiti in polimero.

Frontali in vetro - profilo di alluminio brillantato con vetro sp. 4 mm retroverniciato.

Frontali HPL - in truciolare sp. 18 mm V100 in classe E1 con bordo ABS.

Ante - Sono montate al mobile con cerniere regolabili nelle tre dimensioni.

Cassetti e contenitori - Sono dotati di guide metalliche e sponde metalliche regolabili nelle tre dimensioni.

Zoccoli e piedini - Lo zoccolo è realizzato in PVC oppure in pannello nobilitato Idropan. La zocolatura, completa di piedini regolabili, è estraibile per agevolare le operazioni di pulizia. I piedini a vista sono in alluminio o PVC verniciato.

Mensole e top - Sono in MDF in classe E1, laccato nei vari colori delle ante, o in MDF in classe E1 rivestito in legno.

Piani in marmo - I piani in marmo o agglomerato hanno 2 o 3 cm di spessore. I piani per lavabo sottopiano sono predisposti per rubinetteria monoforo Ø 35.

Piani in MDF - Spessore 18 mm.

Piani in cristallo - Spessore 12 mm.

Piani in Corian - Spessore 12 mm.

Piani in Novcrl - Spessore 12 mm.

Piani in Tecnorit - Spessore 12 mm.

Specchi e illuminazione - Gli specchi sono in cristallo a filo lucido di spessore 4 mm. I materiali elettrici utilizzati, faretti alogeni, presa e interruttore, sono conformi alle norme CE. La rispondenza è attestata dalla marcatura apposta sui materiali stessi.

Per la sostituzione delle lampade ed in ogni intervento sulle parti elettriche togliere l'alimentazione di rete.

Ripiani interni - Le basi, le colonne e i pensili hanno in dotazione i ripiani interni in cristallo di spessore 5 mm a filo lucido.

Structure of base cabinets, columns and hanging elements - Made of melamine coated panels Idropan, type V100 class E1. The finish in the chosen colour is produced using ecological paints.

Fronts

Lacquered fronts - 18 mm thick wooden fibre (Medium Density) (class E1) lacquered panel.

Wood fronts - 18 mm thick particle board panel, class E1, veneered in different types of wood.

"Montech" finish fronts - 18 mm thick wooden fibre (Medium Density) (class E1), coated polymer.

Glass fronts - gloss aluminium frame, back painted glass 4 mm.

HPL fronts - 18 mm thick particle board panel, V100 class E1, with ABS edge.

Doors - The doors of the base cabinets and terminal elements are mounted on three directions adjustable hinges.

Drawers and open elements - They are provided with metal slide runners and drawer sides adjustable on three directions.

Plinth and feet - The plinth is made of PVC or melamine coated panel Idropan. It is removable for easy cleaning and comes with height adjustable feet made of aluminium or lacquered PVC.

Shelves and tops - Made of lacquered MDF (class E1), available in all colours of the doors and in wood covered MDF (class E1).

Marble tops - The marble and marble resin tops are 2 or 3 cm thick. The top for the under-counter wash basin is predrelled at 35 mm to take a one hole tap.

Tops in MDF - Thickness 18 mm.

Crystal tops - Thickness 12 mm.

Corian tops - Thickness 12 mm.

Novcrl tops - Thickness 12 mm.

Tecnorit tops - Thickness 12 mm.

Mirrors & lighting - Made of 4 mm square edge glass. The electrical materials, halogen spots, socket and switch conform to CE specifications. All elements are clearly marked.

Before replacing lamps or other electric elements switch off the electrical connection.

Internal Shelves - Internal Shelves are made from 5 mm square edge glass, base cabinets, columns and hanging elements are provided.

Structure des éléments bas, colonnes et éléments hauts - Réalisée avec des panneaux anoblis de particules Idropan V100 en classe E1. La finition dans la couleur choisie est réalisée avec des peintures écologiques.

Façades

Façades laquées - ép. 18 mm, en MDF classe E1, laquées mat ou brillant.

Façades en bois - en panneaux de particules ép. 18 mm plaqués classe E1 en différents coloris bois.

Façades finition "Montech" - en MDF, ép. 18 mm classe E1 revêtus en polymère.

Façades en verre - cadre en aluminium brillant avec panneau en verre trempé ép. 4 mm laqué coloris mat à l'intérieur.

Façades HPL - en panneaux de particules V100 classe E1, épaisseur 18 mm, avec bord ABS.

Portes - Elles sont montées au meuble avec des charnières réglables dans les trois dimensions.

Tiroirs et éléments bas - Ils sont équipés de guides et de rebords métalliques réglables dans les trois dimensions.

Socles et pieds - Le socle est réalisé en PVC ou en panneau anoblis Idropan. Le socle, complet de pieds réglables, est amovible pour faciliter les opérations de nettoyage. Les pieds visibles sont en aluminium ou en PVC laqué.

Étagères et plans de toilette - Sont en MDF classe E1 laqué dans les différents coloris des portes ou en MDF classe E1 revêtu en bois.

Plans en marbre - Les plans en marbre ou aggloméré ont 2 ou 3 cm d'épaisseur. Les plans sous-vasque sont prédisposés pour une robinetterie monotrou Ø 35.

Plans en MDF - Épaisseur 18 mm.

Plans en cristal - Épaisseur 12 mm.

Plans en Corian - Épaisseur 12 mm.

Plans en Novcrl - Épaisseur 12 mm.

Plans en Tecnorit - Épaisseur 12 mm.

Miroirs et éclairage - Les miroirs sont en verre à chant droit d'épaisseur 4 mm. Le matériel électrique utilisé, les spots halogènes, la prise de courant et l'interrupteur sont conformes aux normes CE. Cette conformité est attestée par le marquage appliqué sur le matériel.

Pour le remplacement des ampoules et pour toute intervention sur les parties électriques, couper le courant du secteur.

Tablettes intérieures - Les éléments bas, les colonnes et les éléments hauts ont les tablettes intérieures en verre d'épaisseur 5mm à chant droit.

INFORMATIONEN

FICHA DEL PRODUCTO

ИНФОРМАЦИЯ О ПРОДУКТЕ

La presente scheda ottempera alle disposizioni della legge 10.04.1991 n°126

"Norme per l'informazione del consumatore" e al

Decreto 08.02.1997 n°101 "Regolamento d'attuazione".



Korpus Unter-, Hoch, und Oberschränke - aus Idropan-Spanplatte V100 Klasse E1. Lackierung in gewünschten Farben mit ökologischen Lackfarben.

Fronten

Lackierte Fronten - 18 mm starke Holzfaserverplatten (mittlere Dichte) (Klasse E1), lackiert.

Holzfronten - 18 mm starke Pressspanplatten (Klasse E1), furniert in verschiedenen Holzarten.

Fronten Fertigbearbeitung „Montech“ - 18 mm starke Holzfaserverplatten (mittlere Dichte) (Klasse E1), polymerbeschichtet.

Glasfronten - Aluminiumrahmen glänzend, rückseitig bemaltes Glas 4 mm.

Fronten HPL - 18 mm starke Pressspanplatten (V100, Klasse E1), mit ABS-Rand.

Türen - Befestigung durch in drei Richtungen einstellbare Scharniere.

Schubladen und Behälter - Sie sind mit Metallführungen und Metallseitenteilen ausgestattet, die in drei Richtungen einstellbar sind.

Sockel und Füße - Sockel aus PVC oder veredelter Idropan-Spanplatte. Bei Möbel mit Sockel sind einstellbare Füße vorgesehen; der Sockel kann für Reinigung entfernt werden. Füße allein (ohne Sockel) sind aus Alu oder PVC lackiert.

Ablagen und Tops - aus MDF (Klasse E1) lackiert in den verschiedenen Farben, sowie MDF (Klasse E1) mit Holzdekor

Marmorplatten - Marmor- oder Harzmarmorplatten sind in Stärke 2 oder 3 cm. Platten für Unterbau-WT sind für Einloch-Armatur Ø 35 mm vorgesehen.

MDF-Platten - Stärke 18 mm.

Waschtischplatten aus Krystall - Stärke 12 mm.

Waschtischplatten aus Corian - Stärke 12 mm.

Waschtischplatten aus Novcryn - Stärke 12 mm.

Waschtischplatten aus Tecnorit - Stärke 12 mm.

Spiegel und Beleuchtung - Spiegel mit polierter Kante, Stärke 4 mm. Elektromaterial, Halogenleuchten, Schalter und Steckdose sind gemäß EU-Normen, wie auf den Teilen markiert. **Bevor Elektroarbeiten bzw. Lampenaustausch vorgenommen werden, muß der Elektroanschluß abgeschaltet werden.**

Einlegeböden - Unter-, Hoch- und Oberschränke haben Glas-Einlegeböden Stärke 5 mm.

Estructura de muebles bajos, de columnas y de muebles colgantes - Realizada con la utilización de paneles nobilitados de conglomerado Idropan con características V100 en clase E1. El acabado del color elegido se realiza utilizando pinturas ecológicas.

Partes delanteras

Partes delanteras lacadas - de mdf esp. 18 mm en clase E1, lacadas.

Partes delanteras de madera - conglomerado esp. 18 mm en clase E1 enchapado barnizado en los diferentes tipos de madera.

Partes delanteras acabado "Montech" - de mdf esp. 18 mm en clase E1 revestidos de polímero.

Partes delanteras de vidrio - perfil de aluminio brillante con vidrio esp. 4 mm retro barnizado.

Partes delanteras HPL - de conglomerado esp. 18 mm V100 de clase E1 con borde ABS.

Puertas - Se montan en el mueble con bisagras regulables de tres tamaños.

Cajones y contenedores - Están equipados con guías metálicas y bordes metálicos regulables de tres tamaños.

Rodapiés y pies - El rodapiés está realizado en PVC o en panel nobilitado Idropan.

Los rodapiés, con pies regulables, se pueden extraer para facilitar las operaciones de limpieza.

Los pies a la vista son de aluminio o PVC barnizado.

Repisas y encimeras - Son de MDF en clase E1 lacado en los varios colores de las puertas o de MDF en clase E1 revestido de madera.

Encimeras de mármol - Las encimeras de mármol o aglomerado poseen 2 ó 3 cm de espesor. Las encimeras para lavabo bajo encimera están predisuestas para grifería monoforo Ø 35.

Encimeras de MDF - Espesor de 18 mm.

Encimeras de cristal - Espesor de 12 mm.

Encimeras de Corian - Espesor de 12 mm.

Encimeras de Novcryn - Espesor de 12 mm.

Encimeras de Tecnorit - Espesor de 12 mm.

Espejos e iluminación - Los espejos son de cristal con borde brillante de 4 mm de espesor. Los materiales eléctricos utilizados, focos halógenos, enchufe e interruptor, están en conformidad con las normas CE. La conformidad está certificada por el marcado colocado en dichos materiales.

Para sustituir las lámparas, y en cualquier operación que se realice en las partes eléctricas, desconectar la alimentación de red.

Estantes internos - Los muebles bajos, las columnas y los muebles colgantes están equipados con estantes internos de cristal de 5 mm de espesor con borde brillante.

Konstruktion тумб, колонок и подвесных шкафов - изготовлена с использованием облагороженных древесностружечных панелей с Гидропаном, с характеристиками V100, класса E1. Отделка по выбранному цвету выполняется с использованием экологических красок.

Фасады

Лакированные фасады - из МДФ плиты толщиной 18 мм, класса E1, лакированные.

Фасады из дерева - древесностружечная плита толщиной 18 мм, класса E1 с фанеровкой из различных пород дерева.

Отделка "Montech" фасады - из МДФ плиты толщиной 18 мм, класса E1 с полимерным покрытием.

Фасады из стекла - алюминиевый профиль, покрытие блестящее, позади крашенное стекло толщиной 4 мм.

Фасады ЛВД - древесностружечная плита толщиной 18 мм V100 класса E1, с кромкой ABS.

Створки - монтируются к мебели с регулируемыми шарнирами в трех размерах.

Ящики и шкафчики - Оснащены металлическими направляющими и боковинами. Регулируемыми в трех размерах.

Цоколи и ножки - Цоколь изготавливается из ПВХ или из облагороженной панели с Гидропаном. Для удобства уборки цокольные элементы вместе с регулируемыми ножками являются съемными. Ножки на виду из алюминия или крашеного ПВХ.

Полочки и топы - лакированные МДФ панели, класса E1, створки разных цветов либо МДФ панели, класса E1, облицованные деревом.

Мраморная столешница - Мраморные или агломератные столешницы имеют 2 или 3 см толщины. Столешницы для умывальника, встраиваемого под столешницу, предусмотренные с одним отверстием для смесителя Ø 35.

МДФ панели - толщина 18 мм.

Столешницы из стекла - толщина 12 мм.

Столешницы из Кориана - толщина 12 мм.

Столешницы из Новкриля - толщина 12 мм.

Столешницы из Текнорита - толщина 12 мм.

Зеркала и освещение - Хрустальные зеркала с блестящим ребром, толщина 4 мм. Используемые электрические приборы - галогенные светильники, розетка, выключатель - соответствуют стандартам ЕС.

Соответствие удостоверен маркировкой на материалах. Перед заменой ламп и любым вмешательством на электрический прибор отключите его от электросети.

Внутренние полочки - Тумбы, колонки и подвесные шкафы оснащены внутренними стеклянными полочками с блестящим ребром, толщина 5 мм.

CONSIGLI PER LA PULIZIA E LA MANUTENZIONE

CLEANING AND MAINTENANCE ADVICES

CONSEILS POUR LE NETTOYAGE ET L'ENTRETIEN

CORIAN

È un composito avanzato formato da tri-idrato di alluminio e resina acrilica (PMMA). È un materiale di alta resistenza agli impatti, all'usura e alle sollecitazioni che tipicamente si possono verificare nell'uso quotidiano. È un materiale solido e non è soggetto a delaminazione. Essendo un materiale non poroso, muffe e batteri non trovano appigli. Corian® significa superiore pulizia e igiene. Le superfici in Corian® sono rinnovabili, ciò vuol dire che si possono riportare all'aspetto originale con l'aiuto di un detersivo e di una spugnetta abrasiva. Con questo sistema si rimuovono, per esempio, le bruciature causate da sigarette. Normalmente sono riparabili i danni dovuti a uso improprio del materiale. Ripristinabilità e durevolezza rendono Corian® un materiale intrinsecamente eco-compatibile. È inoltre un materiale inerte, non tossico e ipoallergenico.

Corian® is an advanced compound of aluminium-tri-hydrate, pigments and acrylic resins (PMMA) developed as a practical solid surface material for residential and commercial applications. Corian® withstands the impacts, nicks and cuts that may occur with daily use. It is a solid material, not subject to splitting. Because it is non-porous, bacteria and mould have nowhere to hide. Corian® surfaces are renewable, meaning they can be fully restored with ordinary abrasive cleanser and an abrasive scouring pad. Cigarette burns, for example, can be easily removed in this way. Damages caused by abuse can usually be repaired. Repairability and durability make Corian® inherently eco-compatible. Corian® is an inert, non-toxic, hypoallergenic material.

C'è un composite avancé composé de tri-hydrate d'aluminium et d'une résine acrylique (PMMA). C'est un matériau de haute résistance aux chocs, à l'usure et aux contraintes qui peuvent se vérifier normalement dans l'utilisation quotidienne. C'est un matériau solide et il n'est pas sujet au délaminage. En étant un matériau non poreux, il n'y a pas de formation de moisissures et de bactéries. Corian® veut dire propreté et hygiène supérieure. Les surfaces en Corian® sont renouvelables, c'est-à-dire que l'on peut leur donner leur aspect d'origine avec l'aide d'un détergent et d'une éponge abrasive. Avec ce système on enlève, par exemple, les brûlures de cigarettes. Les endommagements dus à l'usage improprie du matériel sont normalement réparables. Réparabilité et durabilité rendent le Corian® intrinsèquement un matériau éco-compatible. C'est en outre un matériau inerte, non toxique et hypoallergénique.

TEKNORIT

Il Teknorit è un materiale non poroso e compatto e non trattato in superficie con vernici. È composto di resine nobili e cariche minerali di alta qualità. Si pulisce con normali prodotti per la pulizia del bagno quali cif multiuso, candeggina, etc. IMPORTANTE: non si devono utilizzare prodotti di pulizia contenenti solventi come trielina, diluenti, acqua ragia. Per il ripristino di eventuali graffi dovuti all'uso e ridare l'aspetto originale è sufficiente levigare la superficie con una spugna abrasiva come Scotch-Brite, quindi con un panno morbido.

Teknorit is a non-porous, thick material, with an untreated, unvarnished surface. It is made of fine resins and high quality minerals. Teknorit can be cleaned using ordinary bathroom cleansers such as multipurpose Jif, bleach etc. IMPORTANT: do not use cleansers containing solvents like trichloroethylene, thinners, turpentine. To eliminate scratches caused by wear, and give Teknorit its original appearance, it is sufficient to polish the surface with an abrasive sponge like Scotch-Brite and clean the surface with a soft cloth.

Le Teknorit est un matériau non poreux et compact et non traité en surface avec des peintures. Il est composé de résines nobles et de charges minérales de haute qualité. Il se nettoie avec les produits normaux pour le nettoyage de la salle de bain comme le Cif multi-usages, l'eau de Javel etc. IMPORTANT : Il ne faut pas utiliser de produits de nettoyage contenant des solvants comme le trichloréthylène, des diluants, de la térébenthine. Pour la restauration d'éventuelles rayures dues à l'usage et redonner l'aspect d'origine, il suffit de polir la surface avec une éponge abrasive comme le Scotch-Brite et ensuite avec un chiffon doux.

NOVCRYL

È un materiale composto da una miscela calibrata di varie cariche minerali di ottima qualità, legate da particolari resine poliesteri atte a garantire un'ottima resistenza meccanica e chimica. La pulizia risulta estremamente facile con prodotti liquidi non abrasivi, eventuali piccole rigature che si possono verificare con l'utilizzo degli anni, possono essere riprese con spazzole lucidanti e cere tipiche del settore carrozzeria.

Novcryn is a mixture of high-quality minerals blended with polyester resins to guarantee a good resistance. Cleaning is very easy with non-abrasive liquid products. Any small scratches caused by the wear can be repaired with the polishing brushes and waxes used for car bodies.

C'è un matériau composé d'un mélange calibré de différentes charges minérales d'excellente qualité liées par des résines spéciales polyesters capables de garantir une excellente résistance mécanique et chimique. Le nettoyage est extrêmement facile avec des produits liquides non abrasifs. Les petites rayures éventuelles qui peuvent se vérifier avec l'utilisation dans les années, peuvent être éliminées avec des brosses polisseuses et des cires typiques du secteur de la carrosserie.

PIANI IN MARMO

I marmi e i graniti tendono ad assorbire attraverso le loro microscopiche porosità i liquidi, per poi liberarli tramite evaporazione. Questa caratteristica li espone al rischio di assorbimento di sostanze che possono macchiarli senza potervi porre rimedio, come smalti, cosmetici, profumi ecc. Per conservare la brillantezza del marmo, è consigliabile effettuare una buona e costante manutenzione, utilizzando cere protettive per marmi, e non eccedere nell'uso di saponi o detergenti inadatti.

MARBLE TOPS

Marble and granite tend to absorb liquids through their microscopic pores, which will then be released through evaporation. This characteristic exposes marble and granite to the risk of absorbing substances that can ruin them irreparably, as in the case of cosmetics, perfumes and nail varnishes. In order to preserve the brilliance of the marble, we recommend regular maintenance with marble waxes, without exceeding in the use of soaps or unsuitable detergents.

PLANS EN MARBRE

Les marbres et les granits tendent à absorber à travers leurs porosités microscopiques les liquides, pour ensuite les dégager par évaporation. Cette caractéristique les expose au risque d'absorption de substances qui peuvent les tacher sans pouvoir les réparer, comme les émaillages, les cosmétiques, les parfums etc. Pour conserver le brillant du marbre, il est à conseiller d'effectuer un entretien constant en utilisant des cires protectrices pour marbres et ne pas excéder dans l'usage de savons ou de détergents inadéquats.

RATSCHLÄGE ZUR REINIGUNG UND WARTUNG CONSEJOS PARA LIMPIEZA Y EL MANTENIMIENTO СОВЕТЫ ПО ЧИСТКЕ И УХОДУ

CORIAN

Corian® ist ein hoch entwickelter Verbundwerkstoff aus Aluminium-Trihydrat, Pigmenten und Akrylharz (PMMA), entwickelt als praktisches, solides Oberflächenmaterial für private und gewerbliche Anwendungen.

Corian® übersteht die Schläge, Kerben und Schnitte, die beim täglichen Gebrauch auftreten können. Es ist ein solides Material und kann nicht abblättern. Weil es ein porenfreies Material ist, haben Bakterien und Schmutz keine Chance, sich zu verstecken.

Corianoberflächen sind erneuerbar, das heißt, sie können vollständig restauriert werden mit scheuernden Reinigern und einem scheuernden Tuch. Zum Beispiel lassen sich Brandstellen von Zigaretten auf diese Weise leicht entfernen. Beschädigungen durch Missbrauch können in der Regel repariert werden. Die Reparaturfähigkeit und Beständigkeit machen Corian® von Natur aus ökoverträglich. Corian® ist ein träges, ungiftiges, hypoallergenes Material.

Es un compuesto avanzado constituido por trihidrato de aluminio y resina acrílica (PMMA). Es un material de alta resistencia a los impactos, al desgaste y a las solicitaciones que típicamente se pueden verificar durante el uso cotidiano. Es un material sólido y no está sometido a delaminación.

Dado que no es un material poroso, no se adhieren mohos ni bacterias.

Corian® es sinónimo de limpieza e higiene superiores. Las superficies de Corian® son renovables, es decir se puede devolver su aspecto original con la ayuda de un detergente y de una esponja no abrasivos. Con este sistema se eliminan, por ejemplo, las quemaduras causadas por cigarrillos. Normalmente se pueden reparar los daños debidos al uso inadecuado del material.

Restauración y durabilidad hacen que Corian® sea un material intrínsecamente eco-compatible.

Además, es un material inerte, no tóxico e hipodérmico.

Кориан - композит, состоящий из тригидрата алюминия и акриловой смолы (PMMA). Это очень прочный материал, износоустойчивый, выдерживает удары и повреждения, возможные в повседневном использовании. Corian® является плотным материалом, который не расслаивается. В его структуре отсутствуют поры, препятствуя таким образом образованию плесени и микробов.

Corian® значит повышенная чистота и гигиена. Поверхность из Кориана обновляемая, поэтому ее можно вернуть в первоначальный внешний вид при помощи абразивной губки и моющих средств. Таким образом удаляются, например, пятна и следы от тушения сигарет. Кориан можно легко отремонтировать при повреждении, вследствие его неподходящего использования. Долговечность и возможность возобновления превращает Corian® в экологически чистый материал. Кроме того, материал является инертным, нетоксичным и не вызывающим аллергию.

TEKNORIT

Teknorit ist ein porenfreies und dickes Material, dessen Oberfläche nicht mit Lack behandelt wurde. Es besteht aus feinem Harz und qualitativ hochwertigen Mineralen.

Teknorit kann mit üblichen Badreinigern gereinigt werden, wie zum Beispiel Allzweckreiniger, Bleichern, etc. WICHTIG: benutzen Sie keine Reiniger, die Lösungsmittel wie Trichlorethylen, Verdüner, Terpentin enthalten. Um durch den täglichen Gebrauch entstandene Kratzer zu entfernen und Teknorit sein ursprüngliches Erscheinungsbild wieder zu geben, reicht es aus, die Oberfläche mit einem leicht scheuernden Schwamm wie Scotch-Brite zu polieren und die Oberfläche mit einem weichen Tuch zu reinigen.

Teknorit es un material no poroso, compacto y no tratado en la superficie con pinturas. Está compuesto por resinas nobles y cargas minerales de alta calidad. Se limpia con productos normales para la limpieza del baño como Cif multiuso, lejía, etc.

IMPORTANTE: no se pueden utilizar productos de limpieza con solventes como tricloroetileno, diluentes, aguarrás.

Para restablecer posibles rayas debidas al uso y devolver su aspecto original es suficiente pulir la superficie con una esponja abrasiva como Scotch-Brite y después con un paño suave.

Текнорит - материал непористый, плотный с необработанной красками поверхностью. Состоит из благородных смол и высококачественных минеральных наполнителей.

Для повседневной чистки использовать обычные моющие средства для ванны как универсальный чиф, отбеливатель и т.д.

ВАЖНО: нельзя использовать чистящие средства, содержащие растворители как трихлорэтилен, разбавители, скипидар.

Для ремонта возможных царапин, вследствие износа, и чтобы вернуть поверхность в первоначальный вид, достаточно полировать ее абразивной губкой типа Скотч брайт, затем вытереть мягкой тряпкой.

NOVCRYL

Novcryn ist eine Mischung aus qualitativ hochwertigen Mineralgemischen mit Polyester Harzen, die eine gute Widerstandsfähigkeit garantieren.

Die Reinigung ist sehr einfach mit nicht scheuernden, flüssigen Reinigern. Kleine Kratzer, die durch den Gebrauch entstehen können, können mit Polierbürsten und Autowachs repariert werden.

Es un material compuesto por una mezcla calibrada de varias cargas minerales de óptima calidad, unidas por resinas poliésteres particulares idóneas para garantizar una resistencia mecánica y química óptimas.

La limpieza es muy fácil con productos líquidos no abrasivos, posibles rayas pequeñas que se pueden verificar con la utilización de los años se pueden restablecer con cepillos pulidores y ceras típicas del sector de la carrocería.

Новкрил-материал, состоящий из калиброванной смеси различных высококачественных минеральных наполнителей, связанных специальными полиэфирными смолами для обеспечения превосходной механической и химической стойкости. Жидкими неабразивными моющими средствами чистка оказывается очень простой; возможное неглубокое графление, вследствие долгого использования, можно удалить полировочными щетками и воском, используемым для кузова автомобиля.

WASCHTISCHPLATTEN AUS MARMOR ENCIMERAS DE MÁRMOL

Marmor und Granit tendieren dazu, Flüssigkeiten durch ihre Mikroporen aufzusaugen, Flüssigkeiten, die in der Regel durch Verdunstung wieder frei gesetzt werden. Diese Charakteristik birgt für Marmor und Granit die Gefahr, dass auch Substanzen aufgenommen werden können, die sie unwiderruflich beschädigen oder zerstören können, wie zum Beispiel Kosmetika, Parfums und Nagellacke.

Um die Brillanz des Marmors zu erhalten, empfehlen wir die konstante Reinigung mit Marmorwachs und Vermeidung von ungeeigneten Reinigungsmitteln.

Los mármoles y los granitos tienden a absorber por medio de sus microscópicas porosidades los líquidos para después liberarlos por evaporación.

Esta característica los expone al riesgo de absorción de sustancias que pueden mancharlos sin poder remediar, como esmaltes, cosméticos, perfumes, etc. Para conservar el brillo del mármol se aconseja realizar un mantenimiento bueno y constante, utilizando ceras protectoras para mármoles, y no excediendo en la utilización de jabones y detergentes inadecuados.

МРАМОРНЫЕ СТОЛЕШНИЦЫ

Мрамор и гранит в силу своей микроскопической пористости впитывают разные жидкости, которые затем высвобождаются испарением. Эта особенность подвергает их опасности впитывания таких веществ как лаки, косметика, духи и т. п. и могут остаться трудновыводимые пятна.

Чтобы сохранить блеск мрамора, советуем выполнять регулярный и тщательный уход, используя защитный воск для мрамора и не превышать в использовании несоответствующего мыла и чистящих средств.

CONSIGLI PER LA PULIZIA E LA MANUTENZIONE

CLEANING AND MAINTENANCE ADVICES

CONSEILS POUR LE NETTOYAGE ET L'ENTRETIEN

PIANI IN CRISTALLO

Il top in vetro è composto da un vetro float non temperato, trasparente o verniciato a freddo con vernici all'acqua (atossiche) dello spessore di 15 mm.

Il vetro è un materiale molto duro e resistente, ma allo stesso tempo fragile, e può essere danneggiato da forti colpi o da cadute di oggetti su di esso. In generale la superficie del top è molto resistente agli acidi, ma la vernice potrebbe essere attaccata da un contatto prolungato con sostanze acide o basiche; pertanto si sconsiglia la pulizia della parte verniciata. Per la pulizia non utilizzare prodotti acidi (anticalcare) o basici (candeggina, soda caustica).

Impiegare normali prodotti per la pulizia del vetro (vetril, glassex, o altro) o detergenti a pH neutro; eccezionalmente possono essere impiegati prodotti anticalcare applicandoli esclusivamente sulla superficie del vetro facendo attenzione a non farli venire a contatto con la vernice.

La garanzia del costruttore copre le imperfezioni del vetro e l'esecuzione non corretta dell'ordine per quanto concerne finiture, forature, sagomatura e verniciatura errata o non conforme.

CRYSTAL TOPS

Crystal tops are made of non-tempered float glass which is 15 mm thick and can be either transparent or varnished with water paints (non-toxic).

Glass is a very hard and resistant material but at the same time very fragile. It can be damaged by impact objects falling on it.

Generally the surface of the top is very resistant to acids but the paint can be damaged by prolonged contact with acid or alkaline substances. We recommend that you avoid cleaning the varnished part. For ordinary cleaning, do not use acid (lime-scale remover) or alkaline products (bleach, caustic soda).

Use normal glass cleaning products (Vetрил, Glassex or similar) or pH neutral products. Exceptionally, lime-scale remover products can be used on the glass surface only, taking care not to touch the paint.

The producer's warranty covers imperfections in the glass and the errors in execution of the order regarding the color, holes, shape and paint, or defective paint.

PLANS EN CRISTAL

Crystal tops are made of non-tempered float glass. Le plan de toilette en verre est composé d'un verre flotté non trempé, transparent ou laqué à froid avec des peintures à l'eau (atoxiques) d'épaisseur de 15 mm.

Le verre est un matériau très dur et résistant, mais au même temps fragile et il peut être endommagé par des coups forts ou des chutes d'objets. En général, la surface du plan est très résistante aux acides, mais la peinture pourrait être attaquée par un contact prolongé avec des substances acides ou basiques. Il est donc à déconseiller le nettoyage de la partie laquée. Pour le nettoyage ne pas utiliser de produits acides (anticalcaires) ou basiques (eau de Javel, soude caustique).

Utiliser des produits courants pour le nettoyage du verre (Vetрил, Glassex ou autre) ou des détergents avec un pH neutre. Exceptionnellement, on peut utiliser des produits anticalcaires en ne les appliquant que sur la surface du verre et en faisant attention à ne pas les mettre en contact avec la peinture.

La garantie du fabricant couvre les imperfections du verre et l'exécution incorrecte de la commande en ce qui concerne les finitions, les percages, le gabarit et la peinture erronée ou non conforme.

PIANI IN LEGNO

I piani in essenza legno sono realizzati in truciolare di spessore 18/40/80 mm, impiallacciati in rovere naturale o tinto wengè, o impiallacciati nelle 5 tonalità dello zebano.

I piani laccati invece sono realizzati in MDF sempre nello spessore 18/40/80 mm.

Il legno è un materiale prezioso, quindi è necessario utilizzarlo con una certa cura.

E' anche un materiale "vivo" particolarmente sensibile al calore e all'umidità. Eventuali cambiamenti di colore nel tempo, dovuti alla luce, non rappresentano un difetto, ma al contrario sottolineano il fatto che si tratta di materiale naturale. Per la pulizia dei piani top in legno è sufficiente utilizzare un panno di cotone leggermente imbevuto di alcool etilico denaturato diluito con acqua o prodotti per la pulizia di vetri che non contengono solventi.

ATTENZIONE: si raccomanda di asciugare eventuali gocce d'acqua nei top legno, in quanto la superficie non deve rimanere a contatto con l'acqua per più di 3 ore. Altrimenti, con il passare del tempo, l'acqua stagnante penetra negli incavi derivati dalla spazzolatura e provoca il distacco della vernice a causa dell'aumento dell'umidità del legno. Per tempi di esposizione superiore, non rispondiamo di eventuali danni. Non utilizzare prodotti abrasivi, acetone, cloro o diluenti, e non passare cere o lucidi per mobili.

WOOD TOPS

Wood tops are made of 18/40/80 mm thick particle board panel, veneered natural oak, painted wengè or zebano, available in 5 different colours.

Lacquered tops are made of MDF, 18/40/80 mm thick. Wood is a precious material and must be treated with particular care.

It is a "living" material, very sensitive to heat and humidity.

Colour changes due to the light may occur over time and are not a defect, merely emphasizing the fact that wood is a natural material.

Clean wood tops with a cotton cloth and a small amount of diluted ethylic denatured alcohol or glass cleaning products not containing solvents.

WARNING: Dry any droplets of water on the surface, as moisture may damage the wood. Stagnant water tends to penetrate the grooves made by the wood brushing and cause the paint to chip due to swelling of the wood.

We are not responsible for any damage caused by prolonged exposure to moisture.

Do not use abrasive products, acetone, solvents and chlorine and do not clean with waxes or polishes for furniture.

PLANS EN BOIS

Les plans dans le coloris bois sont réalisés en panneaux de particules d'épaisseur 18/40/80 mm plaqués en rouvre naturel ou teint wengè ou plaqués dans les 5 tonalités du Zebano.

Les plans laqués sont par contre toujours réalisés en MDF dans l'épaisseur 18/40/80 mm.

Le bois est une matière précieuse et il est donc nécessaire de l'utiliser avec soin.

C'est aussi une matière « vive » et particulièrement sensible à la chaleur et à l'humidité. Les éventuels changements de couleur dans le temps, dus à la lumière, ne représentent pas un défaut, mais au contraire ils mettent en évidence le fait qu'il s'agit d'une matière naturelle. Pour le nettoyage des plans de toilette en bois, il suffit d'utiliser un chiffon de coton légèrement imbibé d'alcool éthylique dénaturé dilué avec de l'eau ou avec des produits pour le nettoyage des vitres qui ne contiennent pas de solvants.

ATTENTION : Il est recommandé d'essuyer les éventuelles gouttes d'eau dans les plans en bois, parce que la surface ne doit pas rester au contact avec de l'eau pendant plus de 3 heures. Autrement, avec le temps, l'eau stagnante pénètre dans les creux résultant du brossage et elle provoque le détachement de la peinture à cause de l'augmentation de l'humidité du bois. Pour des durées d'exposition supérieures, la Novello S.r.l. ne répond pas des dommages éventuels. Ne pas utiliser de produits abrasifs, de l'acétone, du chlore ou de diluants et ne pas appliquer de cires ou de brillants pour meubles.

I LACCATI

Le superfici laccate, richiedono una manutenzione particolarmente attenta per evitare graffi o strisci. Per la pulizia sono sufficienti prodotti per vetri o alcool diluito con acqua, asciugando subito con panni morbidi e non abrasivi.

LACQUERED GLOSS AND MATT TOPS

Lacquered surfaces require an attentive maintenance to prevent scratches.

To clean lacquered tops you can use glass cleaning products or diluted ethylic denatured alcohol. Dry immediately with a soft, non-abrasive cloth.

PLANS LAQUES MATS ET BRILLANTS

Les surfaces laquées ont besoin d'un entretien particulièrement attentif pour éviter les éraflures ou les rayures.

Pour le nettoyage, il suffit d'utiliser des produits pour vitres ou de l'alcool dilué avec de l'eau et d'essuyer tout de suite avec un chiffon doux et non abrasif.

RATSCHLÄGE ZUR REINIGUNG UND WARTUNG CONSEJOS PARA LIMPIEZA Y EL MANTENIMIENTO СОВЕТЫ ПО ЧИСТКЕ И УХОДУ

WASCHTISCHPLATTEN AUS KRISTALL

Kristallbecken und -platten werden aus flüssigem, nicht getempertem Glas gemacht, welches 15 mm stark ist und transparent oder mit ungiftigen Wasserfarben lackiert sein kann. Glas ist ein sehr hartes und widerstandsfähiges Material, aber zugleich auch sehr zerbrechlich. Es kann durch harte Schläge oder herunter fallende Gegenstände beschädigt werden. Grundsätzlich ist die Oberfläche der Glastops sehr säurebeständig, aber die Lackierung kann durch längeren Kontakt mit Säure oder alkalischen Substanzen beschädigt werden. Deshalb empfehlen wir, den lackierten Bereich nicht zu reinigen. Zur normalen Reinigung benutzen Sie bitte keine Säuren (Kalkentferner) oder alkalischen Produkte (Bleiche, ätzendes Natron). Benutzen Sie normale Produkte zur Glasreinigung (Vetrol, Glassex oder ähnliches) oder pH-neutrale Produkte. Besonders Kalkentferner können nur auf der Glasoberfläche verwendet werden, wobei Sie stark darauf achten müssen, dass diese nicht in Berührung mit der Farbblackierung kommen. Die Herstellergarantie umfasst Glasfehler und Falschdurchführung von Bestellungen bis hin zur Farbe, den verschiedenen Löchern (Ab- und Überlauf, Armaturen), Form und falsche oder defekte Lackierung.

ENCIMERAS DE CRISTAL

La encimera de vidrio está compuesta por un cristal float no templado, transparente o barnizado en frío con pinturas al agua (atóxicas) de 15 mm de espesor. El vidrio es un material muy duro y resistente, pero al mismo tiempo frágil, y se puede dañar por fuertes golpes o caídas de objetos en el mismo. En general, la superficie de la encimera es muy resistente a los ácidos, pero la pintura podría ser atacada por un contacto prolongado con sustancias ácidas o básicas; por lo tanto se aconseja no limpiar la parte pintada. Para la limpieza no utilizar productos ácidos (anticalcáreo) o básicos (lejía, soda cáustica). Utilizar los normales productos para la limpieza del vidrio (Vetrol, Glassex, etc.) o detergentes con pH neutro; excepcionalmente se pueden utilizar productos anticálculos aplicándolos exclusivamente en la superficie del vidrio prestando atención a que no toquen la pintura. La garantía del fabricante cubre las imperfecciones del vidrio y la ejecución incorrecta del pedido por lo referido a acabados, perforaciones, perfilado y pintura equivocado o no en conformidad.

СТЕКЛЯННЫЕ СТОЛЕШНИЦЫ

Стеклянная поверхность изготавливается из незакаленного флоат стекла, прозрачного или крашеного холодным крашением (нетоксичным) красками на толщину 15 мм. Стекло - очень крепкий и стойкий материал, но, в том числе, и хрупкий, который можно повредить сильными ударами или падением на его предметов. В общем, поверхность топа отличается очень хорошей стойкостью к кислотам, но краска может испортиться под длительным контактом с щелочными или кислотными растворами, поэтому чистка крашеной части не рекомендуется. Для чистки не используйте кислые чистящие средства (для удаления накипи) или щелочные (отбеливатель, каустическая сода). Используйте обычные чистящие жидкости для стекол (глассекс, гласс клинер и т.п.) или мыло с нейтральным pH, при необходимости можно использовать средства для удаления накипи, но исключительно на стеклянной поверхности внимательно избегая контакт с краской. Гарантия производителя распространяется только на дефекты стекла и ошибочного выполнения заказа, т.е. неправильные отделки, сверления, фасонирования и несоответствующая окраска.

WASCHTISCHPLATTEN AUS HOLZ

Holztops werden aus 18/40/80 mm starken Pressspanplatten gemacht, Eiche natur furniert, bemalte Wengè oder Zebrano, verfügbar in fünf verschiedenen Farben. Lackierte Tops dagegen bestehen aus 18/40/80 mm starkem MDF. Holztops gehören zu den edelsten Tops und müssen deshalb vorsichtig behandelt werden. Das Holz ist ein „lebendes“ Material, sehr empfindlich gegenüber Hitze und Feuchtigkeit. Im Laufe der Zeit kann sich durch Lichteinfall die Färbung verändern, was kein Defekt ist, sondern die Tatsache unterstreicht, dass Holz ein natürliches Material ist. Reinigen Sie Holzoberflächen mit einem Baumwolltuch und ein wenig verwässertem Spiritus oder Glasreinigern, die keine Lösungsmittel enthalten.

ENCIMERAS DE MADERA

Las encimeras barnizadas madera se realizan con conglomerado de 18/40/80 mm de espesor, enchapadas de roble natural o teñido wengué, o enchapado en las 5 tonalidades del zebrano. En cambio, las encimeras lacadas están realizadas de MDF siempre con 18/40/80 mm de espesor. La madera es un material precioso, por lo tanto es necesario utilizarla con un cuidado particular. Es también un material "vivo" sobre todo sensible al calor y a la humedad. Posibles cambios de color en el tiempo, debidos a la luz, no representan un defecto, por el contrario subrayan el hecho que es un material natural. Para la limpieza de las encimeras de madera es suficiente utilizar un paño de algodón apenas mojado con alcohol etílico desnaturalizado diluido con agua o productos para la limpieza de vidrios que no contengan solventes.

ДЕРЕВЯННЫЕ СТОЛЕШНИЦЫ

Деревянные поверхности изготавливаются из древесностружечной плиты толщиной 18/40/80мм, фанерованные шпоном натурального дуба или крашенные венге, либо фанерованные 5-ю оттенками зебрано. А лакированные поверхности изготавливаются из МДФ толщиной 18/40/80 мм. Дерево представляет собой ценный материал, поэтому следует использовать его бережно. В том числе оно "живое" и особенно чувствительное к теплоте и влажности. Со временем возможно изменение его цвета под действием света, что не оказывается дефектом, а наоборот, подчеркивает факт, что это природный материал. Для чистки верхней поверхности из дерева достаточно будет протереть ее мягкой хлопчатобумажной тряпкой, слегка смоченной этиловым денатурированным спиртом, разбавленным с водой, или жидкостью для чистки стекла не содержащей растворителя.

ACHTUNG: Wir empfehlen, Wassertropfen auf den Tops sofort abzutrocknen, da die Oberfläche nicht länger als 3 Stunden in Kontakt mit Wasser stehen darf. Stehendes Wasser kann andernfalls in die Rillen des Holzes eindringen und durch die erhöhte Feuchtigkeit im Holz dazu führen, dass die Farbe abblättert. Wir sind nicht verantwortlich für jegliche Beschädigungen, die durch die längere Belastung des Holzes durch Wasser entstehen. Verwenden Sie keine scheuernden Produkte, Aceton, Lösungsmittel und Chlor und reinigen Sie nicht mit Wachsen oder Möbelpolituren.

ATENCIÓN: se aconseja secar posibles gotas de agua en las encimeras de madera, pues la superficie no tiene que quedar en contacto con el agua por más de 3 horas. En caso contrario, con el paso del tiempo, el agua estancada penetra en las cavidades derivadas del cepillado y provoca la separación de la pintura por causa del aumento de la humedad de la madera. Para tiempos de exposición superior, no nos responsabilizamos por posibles daños. No utilizar productos abrasivos, acetona, cloro o diluentes, y no pasar ceras o lustres para muebles.

ВНИМАНИЕ: рекомендуем вытереть возможные капли воды на деревянной поверхности, поскольку более 3-х часовой контакт с водой приводит к ее прониканию в трещины, вызванные расщеливанием, и к последовательному отрыву краски из-за повышения влажности дерева. В случае более длительного контакта не берем на себя ответственность для возможного ущерба. Не используйте абразивные моющие средства, ацетон, хлор или растворители, не вытирайте воском или средствами для придания блеска мебели.

GLÄNZEND UND MATT LACKIERTE WASCHTISCHPLATTEN

Lackierte Oberflächen erfordern eine aufmerksame Behandlung, um Kratzer zu vermeiden. Zur Reinigung lackierter Tops können Sie Glasreiniger oder verwässerten Spiritus verwenden. Trocknen Sie hinterher sofort mit einem weichen, nicht scheuernden Tuch.

LOS LACADOS

Las superficies lacadas, exigen un mantenimiento particularmente cuidadoso para evitar rayas. Para limpiar son suficientes productos para vidrios o alcohol diluido con agua, secando enseguida con paños suaves y no abrasivos.

ЛАКИРОВАННЫЕ ПОВЕРХНОСТИ

Лакированные поверхности требуют тщательного ухода для избежания следов или царапин. Для ухода достаточно использовать жидкости для чистки стекла или спирт, разбавленный с водой, вытирая сразу мягкой и неабразивной тряпкой.

CONSIGLI PER LA PULIZIA E LA MANUTENZIONE CLEANING AND MAINTENANCE ADVICES CONSEILS POUR LE NETTOYAGE ET L'ENTRETIEN

PIANI IN LAMINAM

Sono realizzati in gres porcellanato. Le lastre sono ottenute con una tecnologia innovativa, attraverso la compattazione del materiale e la successiva cottura in forno a temperature superiori a 1220 °C circa, appositamente studiato per garantire l'uniformità del prodotto.

RESISTENZA AGLI ATTACCHI CHIMICI

Resiste ai solventi organici, inorganici, disinfettanti e detergenti. Si pulisce con estrema facilità mantenendo inalterate le caratteristiche della superficie; l'unico prodotto in grado di attaccare il prodotto è l'acido fluoridrico.

RESISTENZA ALL'USURA

Resiste ai graffi e all'abrasione profonda. Le sue proprietà rimangono pertanto inalterate anche dopo un uso intensivo e una pulizia frequente.

SUPERFICIE IGIENICA

È totalmente compatibile con le sostanze alimentari in quanto non rilascia elementi in soluzione. Non consente l'insorgenza di muffe, batteri e funghi.

ECO-COMPATIBILITÀ E RICICLABILITÀ

È un prodotto totalmente naturale. Non cede elementi all'ambiente e può essere facilmente macinato e interamente riciclato in altri processi produttivi.

ANTI-GRAFFITI

È una superficie ceramica antigraffiti, si pulisce facilmente e non viene intaccato nemmeno dalle vernici più tenaci.

TOPS IN LAMINAM

Made from porcelain stoneware, the slabs are produced using innovative technology; the material is compacted before being fired in a kiln at temperatures above 1,220°C. This kiln is designed to ensure an even product.

CHEMICAL RESISTANCE

It resists organic and inorganic solvents, disinfectants and detergents. It can be easily cleaned without affecting its surface characteristics; the only product that can attack the slabs is hydrofluoric acid.

WEAR RESISTANCE

It is highly scratchproof and resistant to deep abrasion. The properties of the slabs remain unchanged even after intensive use and frequent cleaning.

HYGIENIC SURFACE

It is perfectly suitable for food substances since it does not release elements in solution. It does not allow the formation of mould, bacteria and fungi.

ECO-FRIENDLY AND RECYCLABLE

It is a totally natural product. It does not release any elements into the environment and can be easily milled and recycled in other manufacturing processes.

GRAFFITI PROOF

LAMINAM is a graffiti proof ceramic surface; it is easy to clean and even the strongest paints can be easily removed.

PLANS EN LAMINAM

Ils sont faits en grès porcelaine. Les plaques sont obtenues par une technologie innovante, grâce à la compression du matériau et après cuisson à des températures supérieures à environ 1220°C, conçu pour garantir l'homogénéité du produit.

RÉSISTANCE À L'ATTAQUE CHIMIQUE

Il résiste aux solvants organiques, inorganiques, aux désinfectants et aux détergents. Il est très facilement nettoyé tout en conservant les caractéristiques de la surface. Le seul produit capable d'attaquer le produit est l'acide fluorhydrique.

RÉSISTANCE À L'USURE

Il résiste aux rayures et à l'abrasion profonde. Ses propriétés restent inchangées même après une utilisation intensive et un nettoyage fréquent.

SURFACE HYGIÉNIQUE

Il est entièrement compatible avec les produits alimentaires, car il ne libère aucun élément en solution. Ne permet pas l'apparition de moisissures, de bactéries et de champignons.

ÉCO-COMPATIBILITÉ ET RECYCLABILITÉ

C'est un produit totalement naturel. Il ne libère aucun élément dans la nature et peut être facilement broyé et recyclé dans d'autres processus de production.

ANTI-GRAFFITI

Il s'agit d'une surface céramique anti-graffiti qui est facilement nettoyée et n'est pas attaquée par les peintures même les plus tenaces.

PIANI IN ECOMALTA CEMENTO

La resina di cemento è composta da polimeri di diversa natura (**predominanza**: copolimeri acrilici e poliuretani).

- Completamente esente da leganti idraulici (gesso, cemento e calce).
- Completamente esente da resine epossidiche.
- Non tossico.
- Ottima flessibilità e plasticità.
- Ottima resistenza allo sporco e alle macchie.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- PULIZIA QUOTIDIANA

Per la pulizia di tutti i giorni si consiglia di usare un panno in microfibra non abrasivo con detergente neutro.

- PULIZIA DI FONDO

Per uno sporco più ostinato si possono utilizzare degli sgrassanti, es. Chanteclair o Mastrolindo sempre con un panno in microfibra.

- COSA NON UTILIZZARE

Non usare in nessun caso ACIDI, ALCOOL, ACETONE, ALCOOL ETILICO PURO O SOLVENTE PER UNGHIE.

- GRAFFI POCO PROFONDI

Per graffi di questo tipo, il ripristino può essere effettuato dal cliente stesso, sfregando leggermente con una spugnetta abrasiva (Scotch-Brite™) umida sulla parte lesa, poi si asciuga. A questo punto per rilucidare si può usare un panno tipo swiffer asciutto.

TOPS IN ECOMALTA CEMENT

The resin cement is composed of polymers of different nature (**predominance**: acrylic and polyurethane copolymers).

- Fully-free from hydraulic binders (plaster, cement and lime).
- Non-toxic.
- Excellent flexibility and plasticity.
- Excellent resistance to dirt and stains.

CLEANING AND MAINTENANCE

- DAILY CLEANING

For cleaning every day it is recommended to use a non-abrasive microfiber cloth with a neutral detergent.

- INTENSIVE CLEANING

For more stubborn dirt degreasers can be used, ex. Chanteclair or Mister Clean always with a microfiber cloth.

- WHAT NOT TO USE

Do not use under any circumstances ACIDS, ALCOHOL, ACETONE, PURE ETHANOL OR NAIL POLISH REMOVER.

- SHALLOW SCRATCHES

Scratches of this type can be repaired by the customer, rubbing lightly with a moist scouring pad (Scotch-Brite™) on the damaged part, then drying it. At this point it can be polished with a dry Swiffer cloth.

PLANS EN ECOMALTA CIMENT

La résine de ciment est composée de polymères de nature différente (**prédominance**: les copolymères acryliques et polyuréthaniques).

- Complètement exempt de liants hydrauliques (plâtre, ciment et chaux).
- Totalement exempt de résines époxy.
- Non toxique.
- Excellente flexibilité et plasticité.
- Excellente résistance à la saleté et aux taches.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- NETTOYAGE QUOTIDIEN

Pour le nettoyage de tous les jours il est recommandé d'utiliser un chiffon en microfibres non abrasif avec un détergent neutre.

- NETTOYAGE À FOND

Pour les taches les plus tenaces on peut utiliser des dégraisseurs, par exemple Chanteclair ou Monsieur Propre toujours avec un chiffon en microfibres.

- QU'EST-CE QU'IL NE FAUT PAS UTILISER

Ne jamais utiliser d'ACIDES, d'ALCOOL, d'ACETONE, d'ÉTHANOL PUR OU de DISSOLVANT POUR VERNIS À ONGLES.

- RAYURES PEU PROFONDES

Pour ce type de rayures, la récupération peut être effectuée par le client lui-même, en frottant légèrement avec un tampon à récurer (Scotch-Brite™) humide sur la partie lésée, puis en séchant. À ce stade, pour polir on peut utiliser un chiffon type Swiffer sec.

RATSCHLÄGE ZUR REINIGUNG UND WARTUNG CONSEJOS PARA LIMPIEZA Y EL MANTENIMIENTO СОВЕТЫ ПО ЧИСТКЕ И УХОДУ

TOPS AUS LAMINAM

Sie sind aus Feinsteinzeug gefertigt. Die Platten werden mit einer innovativen Technologie hergestellt, durch Verdichtung des Materials und anschließenden Brennen im Ofen bei Temperaturen über ca. 1220 °C, speziell studiert, um ein gleichförmiges Produkt zu garantieren.

BESTÄNDIGKEIT GEGEN CHEMISCHE

EINWIRKUNGEN

Beständig gegen organische Lösungsmittel, anorganische Verbindungen, Desinfektions- und Reinigungsmittel. Sie sind sehr leicht zu pflegen, wobei die Eigenschaften der Oberfläche unverändert beibehalten werden; das einzige Mittel, dass in der Lage ist, das Produkt anzugreifen ist die Fluorwasserstoffsäure.

VERSCHLEISSFESTIGKEIT

Beständig gegen Kratzer und tiefen Abrieb. Ihre Eigenschaften bleiben daher auch nach intensiver Nutzung und häufiger Reinigung unverändert.

HYGIENISCHE OBERFLÄCHE

Sie ist vollständig mit Lebensmittelstoffen kompatibel, da keine Elemente in Lösung freigegeben werden. Sie erlaubt das Auftreten von Schimmel, Bakterien und Pilzen nicht.

ÖKO-KOMPATIBILITÄT UND

RECYCLINGFÄHIGKEIT

Das Produkt ist vollständig natürlich. Es gibt keine Elemente in die Umwelt ab und kann problemlos gemahlt werden und ist vollständig für andere Produktionsprozesse recycelbar.

KRATZFEST

Die Keramikoberfläche ist kratzfest, sie wird problemlos gereinigt und wird sogar durch die hartnäckigen Lacke nicht beeinträchtigt.

ENCIMERAS DE LAMINAM

Están fabricadas con gres porcelánico. Las lastras se obtienen mediante una tecnología innovadora, a través de la compactación del material y la sucesiva cocción en horno a temperaturas superiores a 1220 °C aproximadamente, estudiado especialmente para garantizar la uniformidad del producto.

RESISTENCIA A LAS AGRESIONES QUÍMICAS

Resiste a los disolventes orgánicos, inorgánicos, desinfectantes y detergentes. Se limpia con extrema facilidad manteniendo inalteradas las características de la superficie; el único producto capaz de agredir al producto es el ácido fluorhídrico.

RESISTENCIA A LA USURA

Resiste a los arañazos y a la abrasión profunda. Sus propiedades quedan, por tanto, inalteradas incluso después de un uso intensivo y de una limpieza frecuente.

SUPERFICIE HIGIÉNICA

Es totalmente compatible con las sustancias alimenticias, ya que no libera elementos en solución. No favorece la aparición de moho, bacterias ni hongos.

ECO-COMPATIBILIDAD Y RECICLAJE

Se trata de un producto totalmente natural. No libera elementos al medio ambiente y puede ser fácilmente molido y reciclado en otros procesos de producción.

RESISTENTE A LOS ARAÑAZOS

Es una superficie cerámica resistente a los arañazos, se limpia fácilmente y no se ve afectada ni por las pinturas más persistentes.

СТОЛЕШНИЦИ ИЗ ЛАМИНАМА

Изготавливаются из керамического гранита. Плиты производятся по инновационной технологии, путем прессования материала и последующем отжигу в печи, при температурах выше 1220°C примерно, предназначенной для обеспечения однородности изделия.

СТОЙКОСТЬ К ХИМИЧЕСКОМУ

ВОЗДЕЙСТВИЮ

Выдерживают воздействие органических и неорганических растворителей, дезинфицирующих и моющих средств. Очищаются очень легко при сохранении характеристик поверхности; единственным средством, способным повредить изделие, является фтористоводородная кислота..

ИЗНОСОСТОЙКОСТЬ

Устойчивы к царапинам и глубокому истиранию. Их свойства остаются неизменными даже при интенсивном использовании и частой чистки.

ГИГИЕНИЧНАЯ ПОВЕРХНОСТЬ

Абсолютно безопасна в контакте с пищевыми продуктами, так как не выделяет никакие растворенные вещества. Предотвращает размножение плесени, бактерий и грибов..

ЭКОЛОГИЧЕСКАЯ СОВМЕСТИМОСТЬ

И ВОЗМОЖНОСТЬ ПОВТОРНОГО

ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Ламинам является полностью натуральным продуктом. Не выделяет элементов в окружающую среду и может легко измельчаться и полностью вторично использоваться в других производственных процессах.

ЗАЩИТА ОТ НАНЕСЕНИЯ ГРАФФИТИ

Керамическая поверхность против нанесения граффити, легко очищается и к ней не пристаю даже самые стойкие краски.

TOPS AUS ECOMALTA ZEMENT

Das Zementharz besteht aus verschiedenen Arten von Polymeren (**Dominanz:** Acryl- und Polyurethan-Copolymere). Vollständig frei von hydraulischen Bindemitteln (Gips, Zement und Kalk).

- Vollständig frei von Epoxidharzen.
- Nicht giftig.
- Ausgezeichnete Flexibilität und Plastizität.
- Ausgezeichnete Beständigkeit gegen Schmutz und Flecken.

REINIGUNG UND WARTUNG

- TÄGLICHE REINIGUNG

Zur täglichen Reinigung empfehlen wir ein nicht scheuerndes Mikrofasertuch mit einem Neutralreiniger.

- TIEFENREINIGUNG

Für den hartnäckigen Schmutz können Entfetter, wie z. Bsp. Chanteclair oder Meister Proper, immer mit einem Mikrofasertuch benutzt werden.

- NICHT ZU BENÜTZEN

SÄUREN, ALKOHOL, ACETON, REINER ÄTHYLALKOHOL ODER NAGELLACKENTFERNER dürfen niemals benutzt werden.

- NICHT TIEFE KRATZER

Bei Kratzern dieser Art muss der Kunde selbst diese ausbessern, indem durch leichtes Reiben mit einem feuchten, abrasiven Schwamm (Scotch-Brite™) der beschädigte Bereich behandelt wird, dann trocknen. Nun kann zum Polieren ein trockenes Tuch des Typs Swiffer benutzt werden.

ENCIMERAS ECOMALTA CEMENTO

*La resina de cemento está compuesta por polímeros de diversa naturaleza (**predominio:** copolímeros de acrílico y poliuretano). Completamente libre de juntas hidráulicas (yeso, cemento y cal).*

- Completamente exente de resinas epoxi.
- No tóxico.
- Óptima flexibilidad y plasticidad.
- Óptima resistencia a la suciedad y a las manchas.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- LIMPIEZA DIARIA

Para la limpieza cotidiana se recomienda el uso de un paño de microfibras no abrasivo con detergente neutro.

- LIMPIEZA A FONDO

Para una suciedad más obstinada se pueden utilizar también productos desengrasantes, como Chanteclair o Mastrolindo siempre con un paño de microfibras.

- NO USAR

No usar en ningún caso ÁCIDOS, ALCOHOL, ACETONA, ALCOHOL ETÍLICO PURO NI DISOLVENTE PARA UÑAS.

- ARAÑAZOS POCO PROFUNDOS

Scratches of this type can be repaired by the Los arañazos de este tipo pueden ser eliminados por el mismo cliente frotando suavemente con un estropajo abrasivo (Scotch-Brite™) húmedo sobre la zona afectada, y secándola después. A continuación, se puede utilizar un paño seco como Swiffer.

СТОЛЕШНИЦИ ИЗ ПОЛИМЕРБЕТОНА

Полимербетон состоит из полимеров различной природы (**в большинстве:** акриловые и полиуретановые сополимеры). Полное отсутствие гидравлических вяжущих (гипса, цемента и извести).

- Полное отсутствие эпоксидных смол.
- Нетоксичный.
- Превосходная гибкость и пластичность.
- Хорошая устойчивость к грязи и пятнам.

ЧИСТКА И УХОД

- ПОВСЕДНЕВНАЯ ЧИСТКА

Для повседневную чистку рекомендуется использовать неабразивную салфетку из микрофибры с нейтральным моющим средством.

- ТЩАТЕЛЬНОСТЬ ЧИСТКА

Для более сильных загрязнений можно использовать обезжиривающее средство, как напр. Chante Clair или Mastro Lindo с салфеткой из микрофибры.

- НЕЛЬЗЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ

Никогда не используйте КИСЛОТЫ, СПИРТ, АЦЕТОН, ЧИСТЫЙ ЭТИЛОВЫЙ СПИРТ ИЛИ ЖИДКОСТЬ ДЛЯ СНЯТИЯ ЛАКА.

- НЕГЛУБОКИЕ ЦАРАПИНЫ

Такие царапины можно устранить самостоятельно: слегка протереть место царапины влажной абразивной губкой (Scotch-Brite™), затем вытереть. Теперь для полировки до блеска можно использовать сухую салфетку типа Swiffer.

CONSIGLI PER LA PULIZIA E LA MANUTENZIONE **RATSLÄGE ZUR REINIGUNG UND WARTUNG**
CLEANING AND MAINTENANCE ADVICES **CONSEJOS PARA LIMPIEZA Y EL MANTENIMIENTO**
CONSEILS POUR LE NETTOYAGE ET L'ENTRETIEN **СОВЕТЫ ПО ЧИСТКЕ И УХОДУ**

HPL

I laminati ad alta pressione sono costituiti da numerosi strati di carta impregnati con resine termoindurenti e compattati attraverso l'azione combinata di calore (140/150°C) e alta pressione (<7MPa) per circa 40/50 minuti. Il risultato è un prodotto stabile, non reattivo, omogeneo, non poroso e di alta densità. Per la pulizia sono sufficienti prodotti per vetri o alcool diluito con acqua, asciugando subito con panni morbidi e non abrasivi.

HPL

The high pressure laminates consist of several layers of paper impregnated with thermosetting resins and compacted by the combined action of heat (140/150°C) and high pressure (<7 MPa) for about 40/50 minutes. The result is a stable, non-reactive, homogeneous, non-porous and high-density product. To clean lacquered tops you can use glass cleaning products or diluted ethylic denatured alcohol. Dry immediately with a soft, non-abrasive cloth.

HPL

Les stratifiés à haute pression se composent de plusieurs couches de papier imprégnées de résines thermodurcissables et compactées par l'action combinée de la chaleur (140/150°C) et de la haute pression (<7 MPa) pendant environ 40/50 minutes. Le résultat est un produit stable, non-réactif, homogène, non poreux et de haute densité. Pour le nettoyage, il suffit d'utiliser des produits pour vitres ou de l'alcool dilué avec de l'eau et d'essuyer tout de suite avec un chiffon doux et non abrasif.

HPL

Die Hochdruck-Lamine bestehen aus mehreren Schichten von Papier mit duroplastischen Harzen getränkt und durch die kombinierte Wirkung von Wärme (140/150°C) und hohem Druck (<7 MPa) für etwa 40/50 Minuten verdichtet. Das Ergebnis ist ein stabiles, nicht reaktives, homogenes, nicht poröses Produkt mit einer großen Dichte. Zur Reinigung lackierter Tops können Sie Glasreiniger oder verwässerten Spiritus verwenden. Trocknen Sie hinterher sofort mit einem weichen, nicht scheuernden Tuch.

HPL

Los laminados de alta presión consisten en varias capas de papel impregnadas con resinas termoendurecibles y compactadas por la acción combinada de calor (140/150°C) y de alta presión (<7 MPa) durante unos 40/50 minutos. El resultado es un producto estable, no reactivo, homogéneo, no poroso y de alta densidad. Para la limpieza, son suficientes productos para vidrio o alcohol diluido con agua y secar inmediatamente con un paño suave, no abrasivo.

HPL

Ламинаты высокого давления состоят из нескольких слоев бумаги, пропитанной смолами и спрессован комбинированным действием тепла (140/150°C) и высокого давления (<7 МПа) в течение примерно 40/50 минут. В результате стабильный продукт, не реакционноспособным, однородным, непористым и высокой плотности. Для ухода достаточно использовать жидкости для чистки стекла или спирт, разбавленный с водой, вытирая сразу мягкой и неабразивной тряпкой.

GARANZIA - WARRANTY - GARANTIE GARANTIE - GARANTÍA - ГАРАНТИЯ

GARANZIA

I prodotti hanno la garanzia di 2 anni, dalla data di acquisto, solo se installati come da istruzioni di montaggio della Novello S.r.l., e se effettuate correttamente le operazioni di uso e manutenzione come riportate nel manuale di uso e manutenzione.

La presente garanzia comprende la sola sostituzione o riparazione gratuita delle parti componenti che risultassero difettose all'origine nei materiali o per vizi di fabbricazione.

La sostituzione del prodotto potrà essere effettuata ad insindacabile giudizio della Novello S.r.l.

La garanzia si intende riferita ai mobili e non ai sistemi di fissaggio, né alla tenuta delle pareti.

La garanzia non comprende il rimborso dei costi di trasporto, smontaggio e montaggio del mobile.

Ogni richiesta di intervento dovrà essere inoltrata attraverso il punto vendita.

La Novello S.r.l. declina ogni responsabilità per eventuali danni che possono, direttamente o indirettamente, derivare a persone, cose ed animali in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nel relativo manuale e concernenti, specialmente, le avvertenze in tema di installazione, uso e manutenzione.

WARRANTY

The products are under warranty for 2 years from the date of purchase, only if they are installed in accordance with the assembly instructions provided by Novello S.r.l. and if correct use and maintenance is followed as per the instructions of the use and maintenance manual.

This warranty covers only those components which require replacement or repair during the warranty period due to defects in the material or manufacture.

The replacement of the defective part or parts is intended free of charge but the decision to do so will unquestionably be taken by the NOVELLO S.r.l. company only.

This warranty is intended for the products only and not for the fixing brackets or the sturdiness of the wall.

This warranty does not include reimbursement for transportation costs or for assembly or disassembly of the piece of furniture.

Each request for technical assistance must be forwarded to the NOVELLO S.r.l. company through the store where the product was purchased.

The NOVELLO S.r.l. company declines all responsibility for possible damages and injury that, directly or indirectly, can be caused to people, things or animals as a result of a non-observance of all instructions indicated in the related manual. It is understood that particular attention has to be given to the assembling, use and maintenance directions.

GARANTIE

Les produits ont une garantie de 2 ans à partir de la date d'achat seulement s'ils sont installés selon les instructions de montage de la Novello S.r.l. et si les opérations d'utilisation et d'entretien sont effectuées correctement et conformément au manuel d'utilisation et d'entretien.

La présente garantie est limitée au remplacement ou à la réparation gratuite des pièces dont la défaillance est due à un défaut d'origine ou à un vice de fabrication.

Le produit ne sera remplacé qu'après autorisation unilatérale de la NOVELLO S.r.l.

La garantie se réfère aux produits et non pas aux systèmes de fixation ni à la solidité des parois.

La garantie ne comprend pas le remboursement des frais de transport, démontage et montage du meuble.

Toute demande d'intervention devra être adressée par l'intermédiaire du point de vente.

NOVELLO S.r.l. décline toute responsabilité pour tout dommage fortuit ou indirect, causé à des personnes, des choses ou des animaux, résultant du non-respect de toutes les prescriptions indiquées dans le relatif manuel et concernant, en particulier, les consignes en matière d'installation, d'utilisation et d'entretien.

RISERVATO DOMINIO

Tutti i prodotti forniti restano di proprietà della Novello S.r.l. fino al loro integrale pagamento. Nel caso di mancato pagamento dovranno essere resi su richiesta della Novello S.r.l.

OWNERSHIP - LIEN AGREEMENT

All products provided are to be considered property of Novello S.r.l. until payment is made in full. Should the client default on payment, the products must be returned upon request by Novello S.r.l.

DROITS DE PROPRIÉTÉ

Tous les produits fournis restent de propriété de la Novello S.r.l. jusqu'à leur paiement total. Dans le cas de non-paiement ils devront être rendus sur demande de la Novello S.r.l.

GARANTIE

Die Produkte besitzen eine Garantie von 2 Jahren ab dem Erwerbsdatum, und dies nur, wenn sie gemäß den Montageanleitungen der Fa. Novello S.r.l. installiert werden, und wenn der Einsatz und die Wartung wie in den Gebrauchs- und Wartungsanleitungen angeführt, berücksichtigt werden.

Unter dieser Garantie versteht man die kostenlose Ersatzlieferung oder die Reparatur der Möbelbestandteile, die ursprüngliche Herstellungdefekte erweisen, d.h. Defekte/Mängel, die während der Fabrikationsprozesse entstanden sind.

Nur nach Genehmigung der Fa. NOVELLO S.r.l. werden Ersatzlieferungen zugelassen.

Die Garantie wird ausschließlich für die Produkte gewährt, keineswegs gilt sie für die Befestigungssysteme bzw. für die Festigkeit der Möbelwände.

In der Garantie ist keine Rückerstattung für die Frachtkosten sowie Kosten für Demontage und -Montage des Möbels vorgesehen.

Service-Forderungen sind beim Bäder-Fachbetrieb anzumelden.

Die Fa. NOVELLO S.r.l. übernimmt keine Haftung für Menschen, Tiere sowie Gegenstände hinsichtlich direkter bzw. indirekter Schäden, die aufgrund von Nichtbeachtung der entsprechenden Anweisung besonders bei Montage, Gebrauch und Pflege der Möbel entstanden sind.

GARANTÍA

Los productos tienen una garantía de 2 años, a partir de la fecha de compra, sólo si se montan como indicado en las instrucciones de montaje de Novello S.r.l., y se llevan a cabo correctamente las operaciones de uso y mantenimiento como indicado en el manual de uso y mantenimiento.

La presente garantía incluye sólo la sustitución o reparación gratuita de las partes componentes que sean defectuosas desde el principio en los materiales o por defectos de fabricación.

La sustitución del producto podrá efectuarse sólo con la decisión indiscutida de Novello S.r.l.

La garantía se refiere a los muebles y no a los sistemas de fijación, ni a la retención de las paredes.

La garantía no incluye el reembolso de los costes de transporte, desmontaje y montaje del mueble. Cualquier pedido de intervención tendrá que enviarse por medio del punto de venta.

Novello S.r.l. declina cualquier responsabilidad por posibles daños que puedan directa o indirectamente afectar a personas, cosas y animales por consecuencia del incumplimiento de todas las prescripciones indicadas en el correspondiente manual y concernientes, especialmente, las advertencias sobre montaje, uso y mantenimiento.

ГАРАНТИЯ

Продукция имеет гарантию на 2 года со дня ее приобретения, только если она была установлена в соответствии с инструкциями по монтажу фирмы Novello S.r.l., и если действия по использованию и уходу произведены правильно, как указано в руководстве по использованию и уходу.

Настоящая гарантия подразумевает бесплатную замену или ремонт только составных частей, являющихся дефектными из-за материала или фабричного производства.

Замена продукции может быть произведена по неоспоримому решению фирмы Novello S.r.l.

Гарантия распространяется на мебель, но не на систему крепления и на выносливость стен.

Гарантия не включает возмещение расходов за транспортировку, демонтаж и монтаж мебели.

Любой запрос о вмешательстве должен быть представлен в торговую точку.

Фирма Novello S.r.l. отклоняет любую ответственность за возможный ущерб, нанесенный прямо или косвенно людям, предметам и животным в последствии несоблюдения всех правил, указанных в соответственном руководстве, и в особенности, касающихся предупреждений по теме установки, использования и ухода.

EIGENTUMSVORBEHALT

Alle gelieferten Produkte bleiben so lange Eigentum der Fa. Novello S.r.l., bis die vollständige Bezahlung dieser erfolgt. Bei Nichtbezahlung müssen die Möbel bei Anfrage der Fa. Novello S.r.l. rückerstattet werden.

DOMINIO RESERVADO

Todos los productos suministrados son de propiedad de Novello S.r.l. hasta su pago completo. Si no se realiza el pago se tendrán que entregar a pedido de Novello S.r.l.

СОХРАНЕНИЕ СОБСТВЕННОСТИ

Вся поставленная продукция остается собственностью фирмы Novello S.r.l. до ее полной оплаты. В случае неоплаты должна быть возвращена по запросу фирмы Novello S.r.l.

MARCHI DI CONFORMITÀ - APPROVAL CODES - MARQUES DE CONFORMITÉ QUALITÄTSZEICHEN - MARCAS DE CONFORMIDAD - МАРКИРОВКА СООТВЕТСТВИЯ



MARCATURA CE: Conformità alle Direttive Europee relative alla Bassa Tensione (B.T.) e Compatibilità Elettro-magnetica (E.M.C.), alle leggi italiane che le hanno recepite e alle relative norme. Marcatura obbligatoria per la libera circolazione dei prodotti nei Paesi CEE.

CE APPROVALS: The electric material used and its assembling comply with the European Regulations concerning Low Voltage (L.V.) and Electromagnetic Compatibility (E.M.C.), and the Italian law which has assimilated them and its own regulations. The above approvals are required in the European Economic Community in order for the goods to be marketed in the ECC.

MARQUAGE CE : Conformité aux Directives Européennes relatives à la Basse Tension (B.T.) et à la Compatibilité Electromagnétique (E.M.C.), aux lois italiennes qui les ont intégrées et aux normes relatives. Marquage obligatoire pour la libre circulation des produits dans les Pays CEE.

CE-NORM: Die elektrischen Materialien sowie Ihre Montage stimmen mit den Europäischen Regelungen hinsichtlich der Niederspannung (NS) und der elektromagnetischen Kompatibilität (E.M.C.) überein sowie mit dem italienischen Gesetz, und den CE-Normen.
CE-Zeichen ist in der Europäischen Union verbindlich und für den freien Produktverkehr in der ganzen Union notwendig.

MARCADO CE: Conformidad a las Directivas Europeas correspondientes a la Baja Tensión (B.T.) y Compatibilidad Electro-magnética (E.M.C.), a las leyes italianas que las incorporan y a las correspondientes normas. Marcado obligatorio para la libre circulación de los productos en los Países Cee.

МАРКИРОВКА CE: Соответствие Европейским Директивам по Низкому Напряжению (Н.Н.) и по Электромагнитной Совместимости (Е.М.С.), воспринятые итальянскими законами и соответствующим нормам. Маркировка обязательна для всех товаров поступающих в страны Европейского Сообщества.

Marchi IMQ: Utilizzati per dispositivi o componenti e apparecchi elettrici.

IMQ Code: Code requirement for devices or components and electric appliances.

Marques IMQ : Utilisées pour des dispositifs ou des composants et des équipements électriques.

IMQ-Zeichen: Für Elektrogeräte sowie Bestandteile gebraucht.

Marcas IMQ: Utilizadas para dispositivos o componentes y equipos eléctricos.

Маркировка IMQ (итальянского института качества): Применяется для устройств или составных частей и электроприборов.



Marchi di conformità tedeschi.

German approval codes.

Marques de conformité allemandes.

Deutsche Qualitäts-und Sicherheitssiegel.

Marcas de conformidad alemanas.

Маркировки соответствия немецкому стандарту.



Isolamento per bassissima tensione, Classe 3.

Indicates isolation for very low voltage, Class 3.

Isolation pour très basse tension, Classe 3.

Es bedeutet Isolierung zu sehr niederen Spannung, Klasse 3.

Aislamiento para bajísima tensión, Clase 3.

Изоляция на низкое напряжение, Класса 3.



Idoneità all'applicazione su superfici normalmente infiammabili.

Indicates that the product is suitable for surfaces that are usually flammable.

Apte à l'application sur des surfaces inflammables normalement.

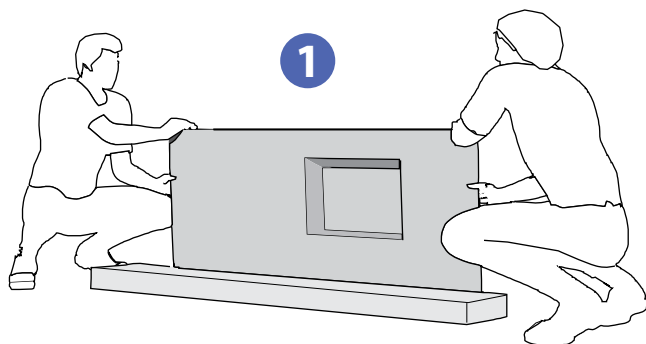
Dadurch wird bestätigt, dass das Produkt zu allgemein entzündlichen Oberflächen geeignet ist.

Idoneidad para la aplicación en superficies normalmente inflamables.

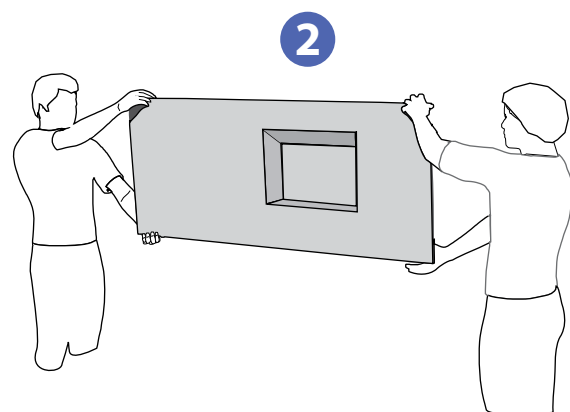
Пригодность применения на обычно воспламеняющийся поверхности.



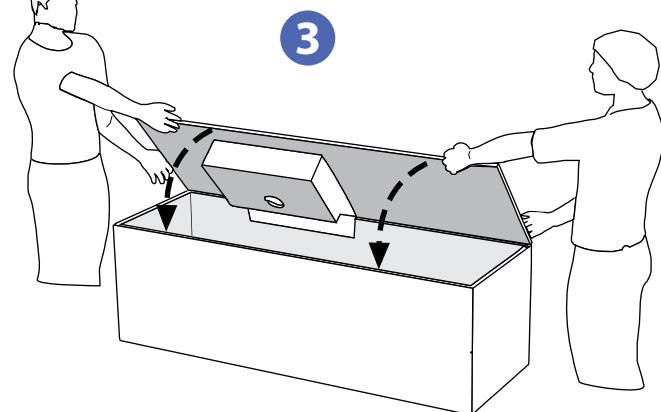
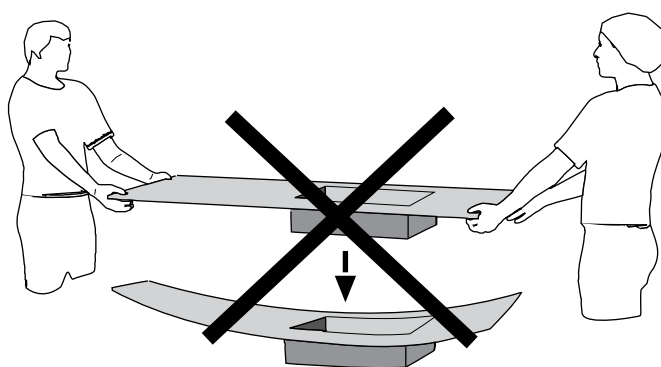
APERTURA DEGLI IMBALLI - OPENING OF THE PACKAGES - OUVERTURE DES EMBALLAGES ÖFFNUNGEN DER PACKUNGEN - APERTURA DE LOS EMBALAJES - ВСКРЫТИЕ УПАКОВОК



1

TOPS


2



3

Imballo: Gli imballi sono in scatole di cartone, e riportano i simboli di riciclaggio degli stessi.

RESY: Riciclaggio e smaltimento degli imballaggi da trasporto.

Emballage : Les emballages sont en boîtes de carton et reportent les symboles de recyclage.

RESY : Recyclage et élimination des emballages de transport.

Embalaje: Los embalajes están en cajas de cartón y llevan los símbolos de su reciclaje.

RESY: Reciclaje y eliminación de los embalajes de transporte.

Packaging: Packaging is in cardboard boxes, marked with the symbol for recycling them.

RESY: Recycling and disposal of transport packaging.

Verpackung: Bei der Verpackung handelt es sich um Kartonschachteln, auf welchen sich das Recycling-Symbol zur Wiederverwertung dieser befindet.

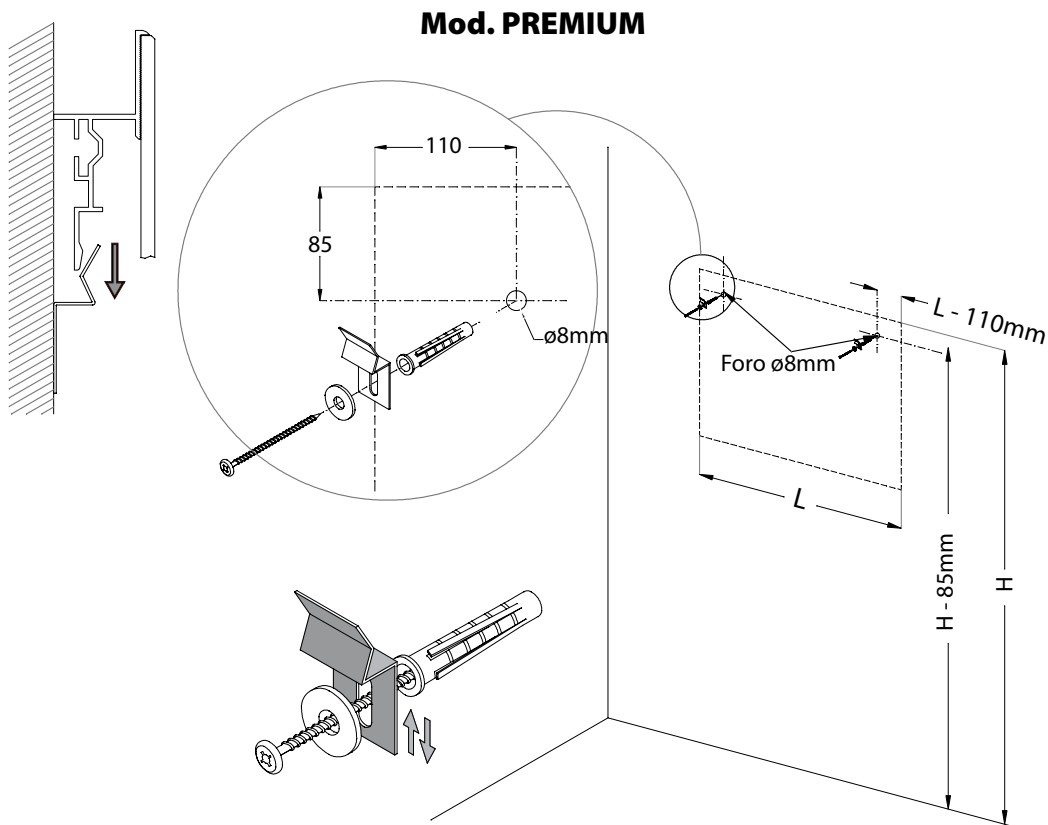
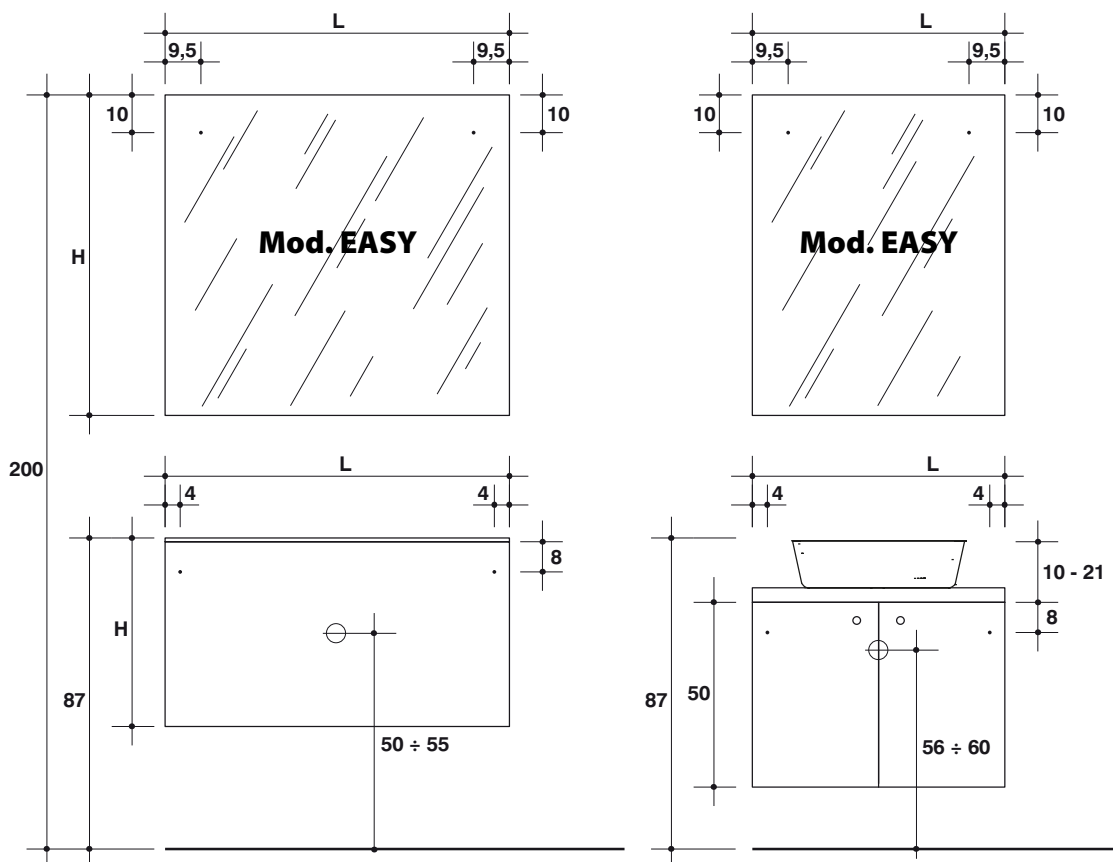
RESY: Recycling und Entsorgung der Transportverpackung.

Упаковка: Упаковка из картонных коробок с символами их вторичной переработки.

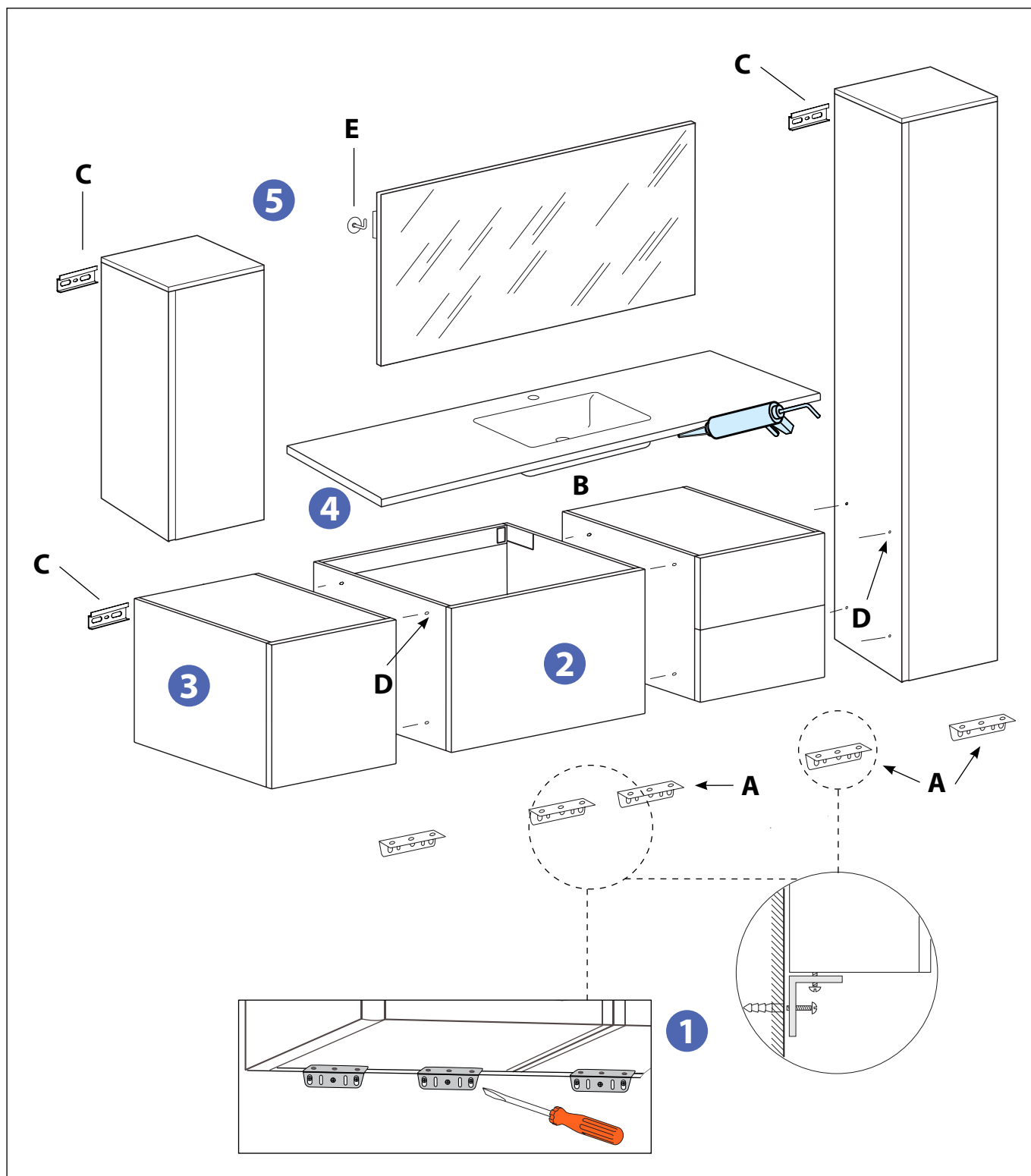
RESY: символ вторичной переработки транспортной упаковки.



SCHEMA FORATURE E DI INSTALLAZIONE - INSTALLATION AND HOLE DIAGRAM
SCHÉMA DE PERÇAGE ET D'INSTALLATION - BOHRUNGS- UND INSTALLATIONSPLAN
ESQUEMA DE PERFORACIONES Y DEL MONTAJE - СХЕМА ОТВЕРСТИЙ И УСТАНОВКИ



CARATTERISTICHE TECNICHE - TECHNICAL FEATURES
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES - TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS - ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ



A Barra inferiore di sostegno
 Bottom support bar
 Barre inférieure de soutien
 Untere Stützleiste
 Barra inferior de sostén
 Нижний опорный стержень

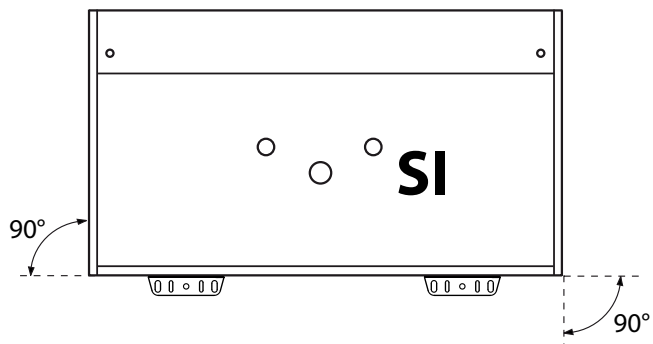
B Aggancio a muro
 Fastening to the wall
 Accrochage au mur
 Wandbefestigung
 Enganche de pared
 Прикрепление к стене

C Aggancio a muro con attaccaglie regolabili
 Wall fixing through adjustable fasteners
 Accrochage au mur avec des fixations réglables
 Wandaufhängung mit einstellbaren Befestigungen
 Enganche de pared con dispositivos de fijación regulables
 Прикрепление к стене с регулируемыми прищепками

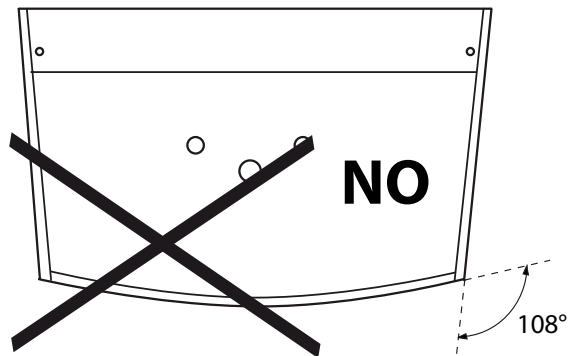
D Vite di congiunzione
 Joint screw
 Vis de jonction
 Verbindungsschraube
 Tornillo de unión
 Соединяющий болт

E Aggancio dello specchio
 Mirror's fastening
 Fixation du miroir
 Befestigungshaken des Spiegels
 Enganche del espejo
 Прикрепление зеркала

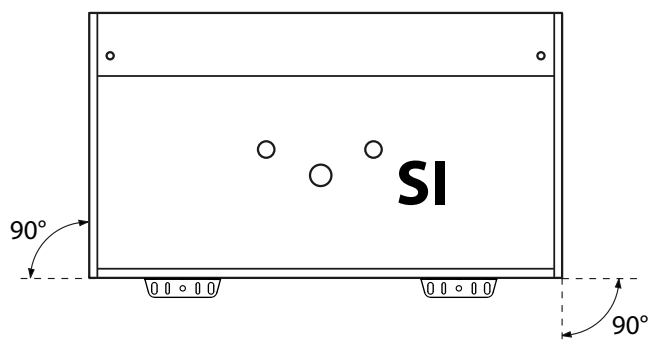
**ATTENZIONE - WARNING - ATTENTION
ACHTUNG - ATENCIÓN - ВНИМАНИЕ**



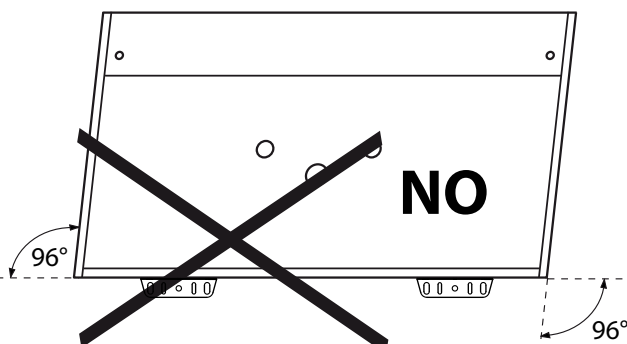
YES - OUI - JA - SÍ - ДА



NO - NON - NEIN - NO - НЕТ



YES - OUI - JA - SÍ - ДА



NO - NON - NEIN - NO - НЕТ



Per i piani utilizzare solo ed esclusivamente silicone neutro e non acetico.

For the tops use only neutral and non-acetic silicone.

Pour les plans n'utiliser que et exclusivement de la silicone neutre (non acétique).

Für die Tops dürfen ausschließlich neutrales und nicht essighaltiges Silikon benützt werden.

Para las encimeras utilizar sólo y exclusivamente silicona neutra y no acética.

Для столешниц использовать только и исключительно нейтральный силикон, а не уксусный.

SEQUENZA DI MONTAGGIO - ASSEMBLY SEQUENCE **SÉQUENCE DE MONTAGE - MONTAGEFOLGE** **SECUENCIA DE MONTAJE - ПОРЯДОК УСТАНОВКИ**

1

Fissare la barra inferiore di sostegno al muro controllando che sia perfettamente orizzontale.

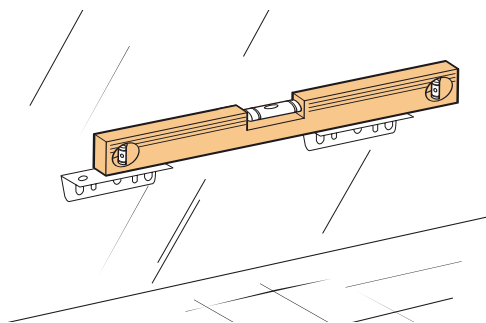
Fixer la barre inférieure de soutien au mur en contrôlant qu'elle soit parfaitement horizontale.

Fijar la barra inferior de sostén en la pared controlando que esté perfectamente en posición horizontal.

Fix the bottom support bar to the wall, checking that it is perfectly horizontal.

Die untere Stützleiste an der Wand befestigen und kontrollieren, dass sie sich in perfekter horizontaler Lage befindet.

Прикрепить нижний опорный стержень к стене проверяя его горизонтальность по уровню.



2

Posizionare la base controllando la corrispondenza degli scarichi. Prima di fissare la base alla parete, con i tasselli in dotazione, e alla barra inferiore, controllare che sia perfettamente in squadra (vedere figura pag. 15).

Mettre en place le meuble bas après avoir vérifié la correspondance des tuyaux d'évacuation. Avant de fixer le meuble bas au mur avec les chevilles (fournies), et à la barre inférieure, contrôler qu'il soit parfaitement d'équerre (voir figure page 15).

Posicionar la base controlando que correspondan con las descargas. Antes de fijar la base en la pared, con los tornillos de expansión en dotación, y en la barra inferior, controlar que esté perfectamente en cuadro (véase la figura pág. 15).

Position the base cabinet after checking the correspondence of the waste pipes. Before fixing the base to the wall with the wall plugs provided, and to the bottom bar, check that it is sitting perfectly square (see the figure in page 15).

Unterschrank positionieren, unter Berücksichtigung der Ablaufrohre. Vor Befestigung des Unterschranks mit den beigegebenen Dübeln an der Wand und an der unteren Stützleiste muss kontrolliert werden, dass dieser perfekt ausgerichtet ist (siehe Abbildung - Seite 15).

Разместить тумбу, контролируя соответствие со сливом. Прежде, чем приступать к креплению тумбы к стене дюбелями в поставке, и на нижний стержень, проверьте ее точное расположение под прямым углом (см. фиг. - стр. 15).

3

Unire le basi tra loro con gli appositi perni di giunzione, regolando il livello con i piedini regolabili.

Unir les meubles bas entre eux par les vis de jonction et régler la hauteur avec les pieds réglables.

Unir las bases entre sí con los correspondientes tornillos de unión, regulando el nivel con los pies regulables.

Join the base cabinets by joint-screws together, adjusting the height by the adjustable feet.

Unterschränke durch die beigelegten Stifte untereinander zusammenstellen; Niveau durch die einstellbaren Füße regulieren.

Соединить тумбы между собой специальными соединительными скобами, устанавливая уровень регулируемыми ножками.

4

Posizionare il piano-lavabo sopra il mobile e fissare con silicone neutro.

Placer le plan-vasque sur le meuble et fermer avec de la silicone neutre.

Posicionar la encimera lavabo arriba del mueble y fijar con silicona neutra.

Position the wash-basin top on the bathroom furniture and seal by neutral silicone.

Den Waschtisch-Top auf den Schrank positionieren und mit neutralem Silikon abdichten.

Установить столешницу-умывальник на тумбу и закрепить нейтральным силиконом.

5

Fissare alla parete i ganci sul quale verranno agganciati lo specchio e i pensili.

Fixer au mur les crochets et y accrocher le miroir et les meubles suspendus.

Fijar en la pared los ganchos en los cuales se engancharán el espejo y los muebles colgantes.

Fix the hooks to the wall and then hang the mirrors and the hanging elements.

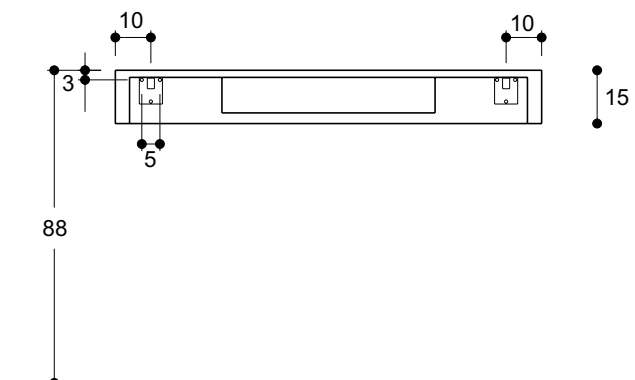
Haken an der Wand anbringen, wo dann Spiegel und Oberschränke aufgehängt werden.

Закрепить к стене крючки, на которые будут зацеплены зеркало и полочки.

LAVABI - WASHBASINS - VASQUES
WASCHTISCHE - LAVABOS - УМЫВАЛЬНИКИ

Piani lavabi integrati - Integrated wash-basin tops
Plans vasques moulées - Integriert WT Tops
Encimeras lavabos integrados - Интегрированная столешница- умывальник

TOP
H 15 cm



Per i piani utilizzare solo ed esclusivamente silicone neutro e non acetico.

For the tops use only neutral and non-acetic silicone.

Pour les plans n'utiliser que et exclusivement de la silicone neutre (non acétique).

Für die Tops dürfen ausschließlich neutrales und nicht essighaltiges Silikon benützt werden.

Para las encimeras utilizar sólo y exclusivamente silicona neutra y no acética.

Для столешниц использовать только и исключительно нейтральный силикон, а не уксусный.

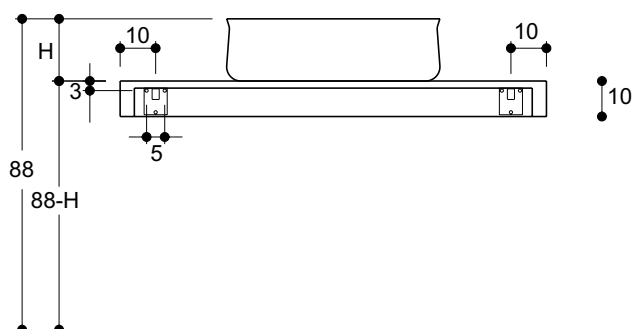


Tops lavabi da appoggio - Over-counter w-b tops

Plans vasque à poser - Auflage-WT Tops

Encimeras lavabos de apoyo - Столешницы для накладных умывальников

**TOP
H 10 cm**

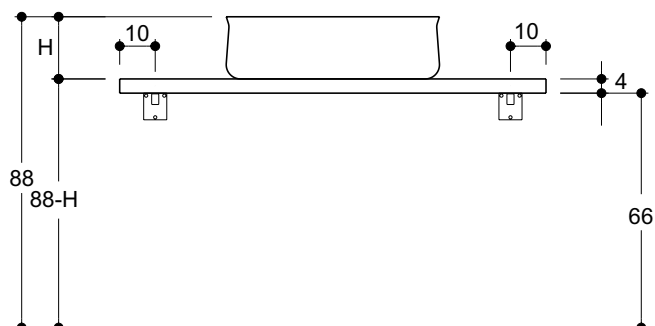


Tops lavabi da appoggio - Over-counter w-b tops

Plans vasque à poser - Auflage-WT Tops

Encimeras lavabos de apoyo - Столешницы для накладных умывальников

**TOP
H 4 cm**



**CASSETTI - DRAWERS - TIROIRS
SCHUBLADEN - CAJONES - ЯЩИКИ**

Togliere il cassetto - Removing the drawer - Enlever le tiroir - Schublade heraus nehmen - Quitar el cajón - Снять ящик

Estrarre il cassetto fino alla fine.
Alzarlo verso l'alto fino allo sgancio dalla guida.

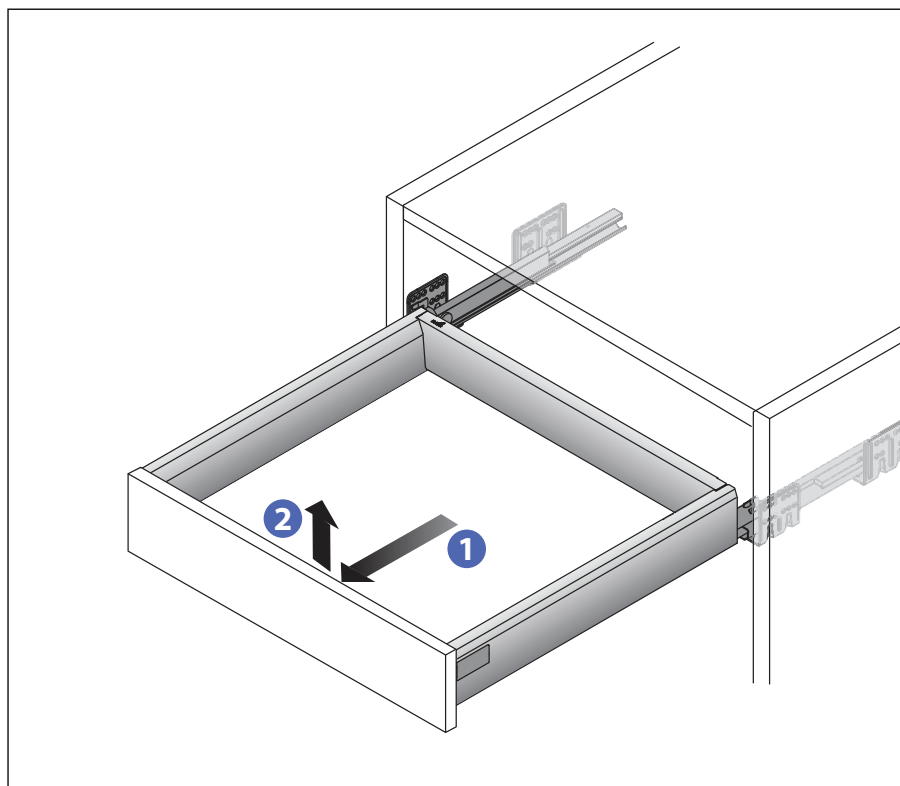
*Pull the drawer all the way out.
Lift it up until it is released from the guide.*

Tirer le tiroir vers l'extérieur jusqu'au bout.
Le lever vers le haut jusqu'à son décrochage de la guide.

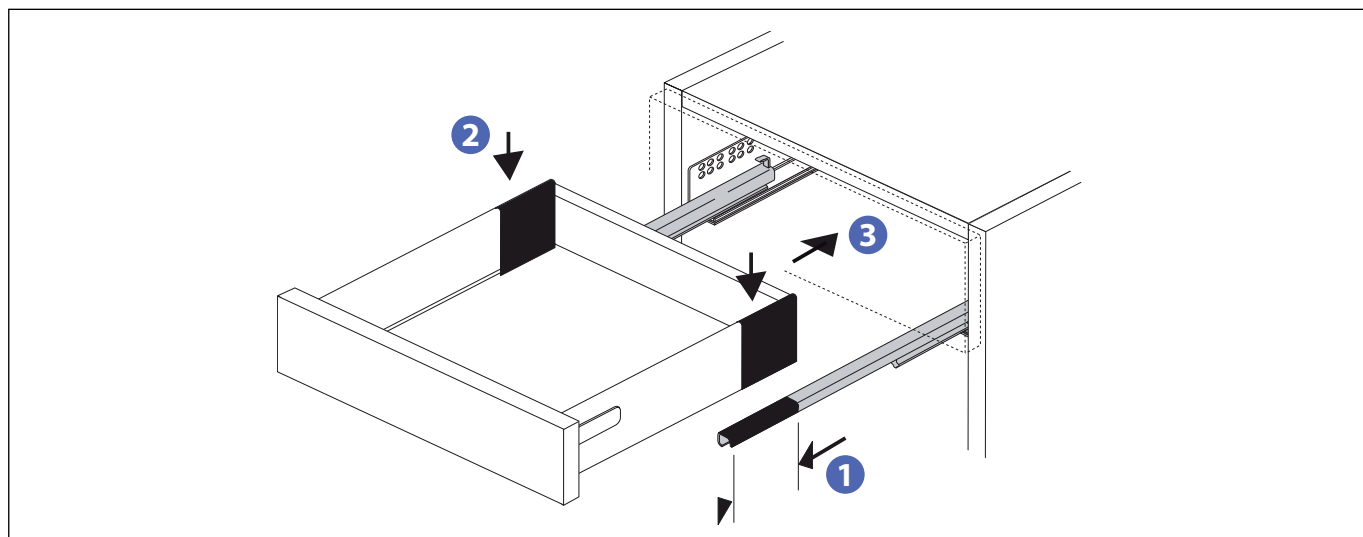
Die Schublade bis zum Anschlag heraus ziehen und heben, bis sie sich aus der Führung löst.

Extraer el cajón hasta el final.
Levantarlo hasta que se desenganche de la guía.

Вытянуть ящик до конца.
Приподнять его вверх, пока не отцепится от направляющей.



Inserire il cassetto - Inserting the drawer - Insérer le tiroir - Schublade einsetzen - Introducir el cajón - Вставить ящик



Estrarre le guide, collocare il cassetto sulla guida e spingerlo all'interno; due agganci lo fisseranno alla guida. Gli agganci ne impediscono l'estrazione involontaria.

Extraire les guides, mettre le tiroir sur les guides et le pousser vers l'intérieur. Deux arrêts le bloqueront aux guides. Les arrêts en empêchent l'extraction involontaire.

Extraer las guías, colocar el cajón en la guía y empujarlo hacia dentro; dos enganches lo fijarán a la guía. Los enganches impiden la extracción involuntaria.

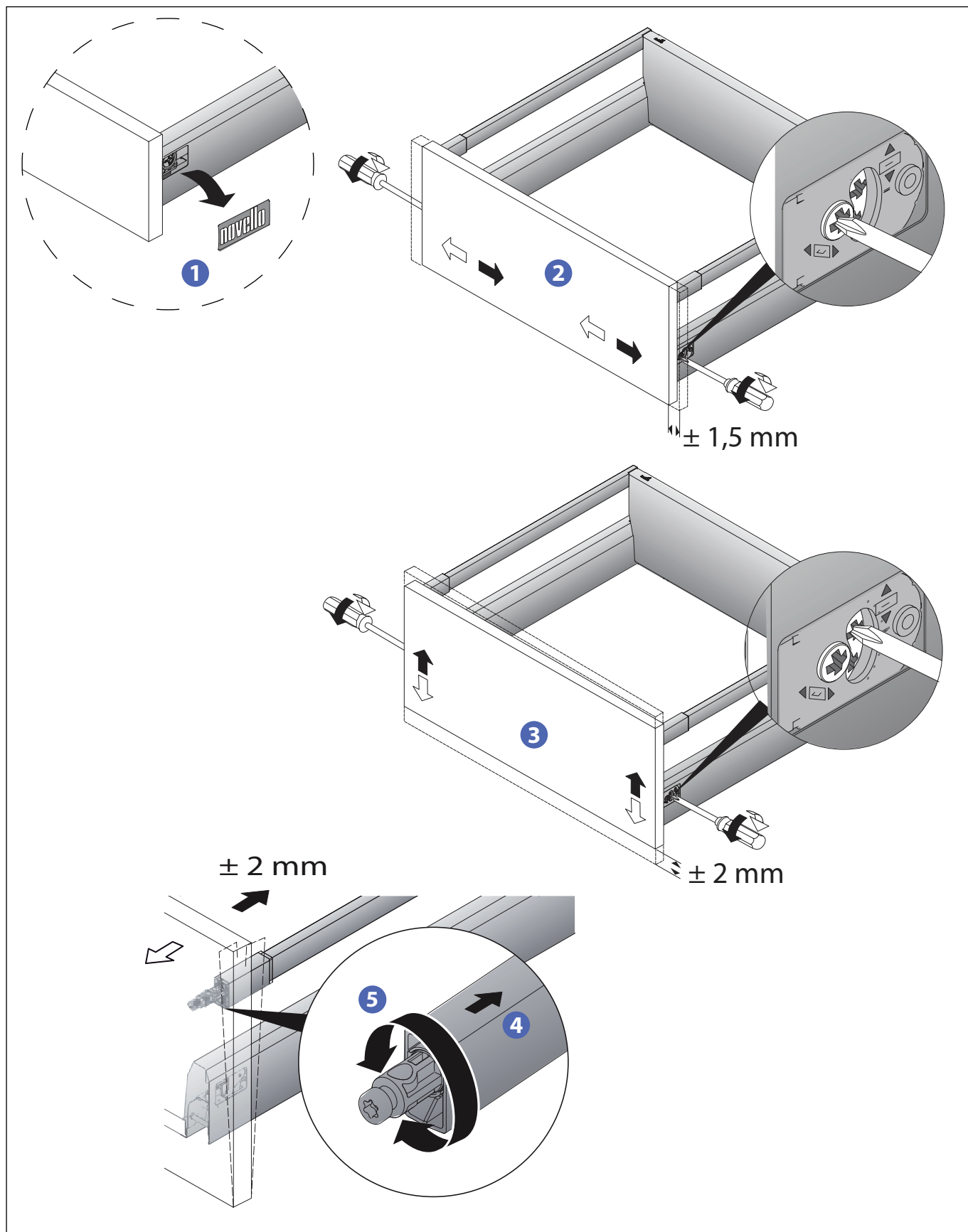
Extract guides, put the drawer onto the guide and push towards inside; two hooks will fix it to the guide. Hooks will avoid involuntary extraction.

Führungen herausziehen, Schublade auf die Führung setzen und nach innen schieben; zwei Haken werden sie an der Führung fixieren. Die Haken vermeiden versehentliche Öffnung (Auszug).

Вынуть направляющие, установить ящик на направляющую и толкнуть его вовнутрь; два сцепления зафиксируют его к направляющим. Сцепления не позволяют безвольное извлечение ящика.

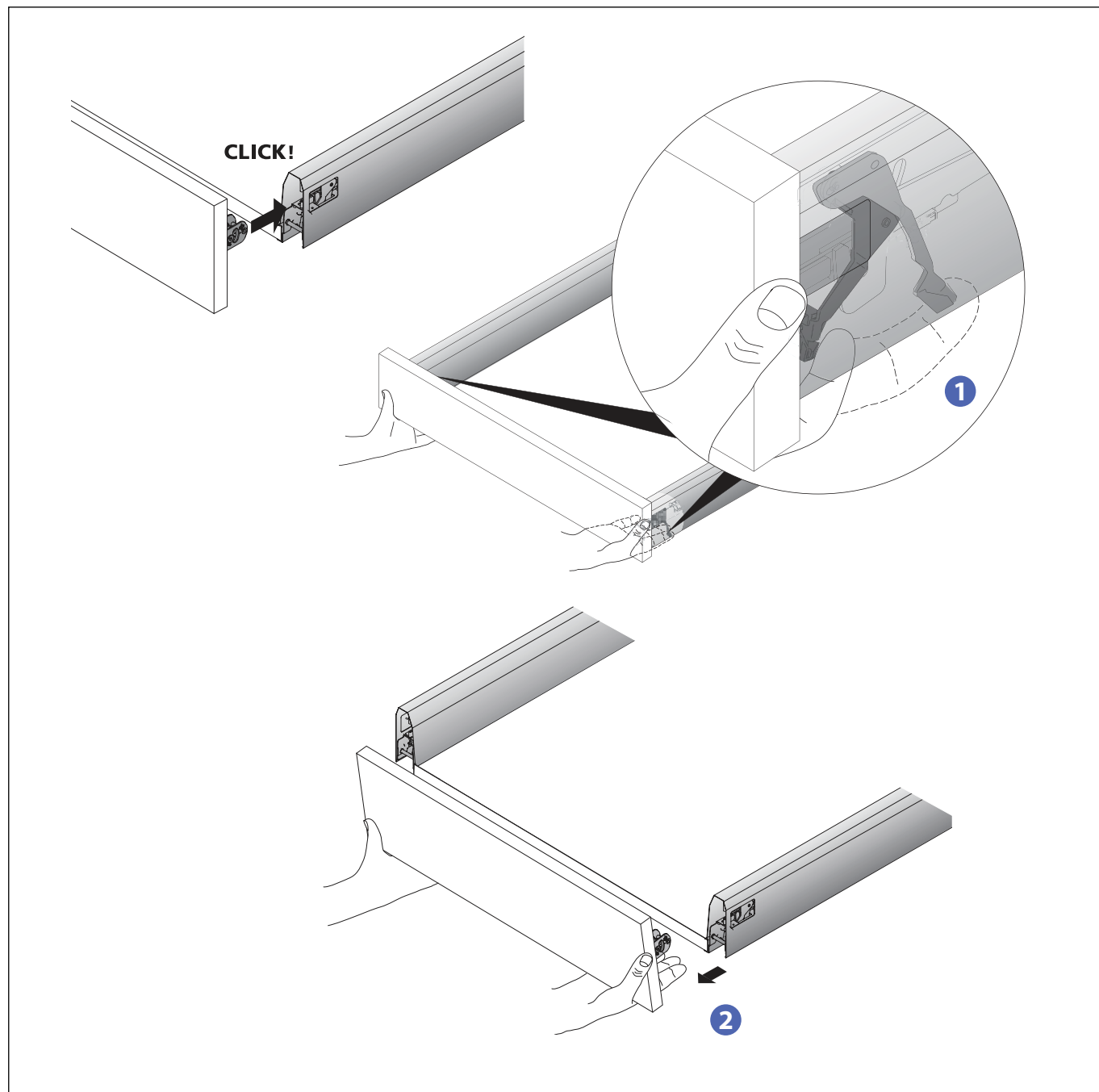
CASSETTI - DRAWERS - TIROIRS
SCHUBLADEN - CAJONES - ЯЩИКИ

Regolazione del frontale - Front adjustment - Réglage de la façade
Fronteinstellung - Regulación de la parte delantera - Регулирование фасада



**CASSETTI - DRAWERS - TIROIRS
SCHUBLADEN - CAJONES - ЯЩИКИ**

**Montaggio e smontaggio del frontale - Front assembly and disassembling - Montage et démontage façade
Montage und Demontage der Fronten - Montaje y desmontaje parte delantera - Монтаж и Демонтаж фасада**



Per il montaggio collocare il frontale in posizione e spingerlo fino al click.
Per smontare il frontale, premere contemporaneamente le due levette ed estrarre il frontale.

Pour le montage, mettre la partie frontale en position et le pousser jusqu'à l'enclicement.
Pour démonter la partie frontale, pousser en même temps les deux leviers et extraire la partie frontale.

Para el montaje colocar la parte frontal en posición y empujar hasta oír un clic.
Para desmontar la parte frontal, pulsar contemporáneamente los dos palancas y extraer la parte frontal.

To assemble the front, put it in position and push until you hear it click.
To disassemble the front, push the two levers at the same time and extract the front.

Zur Montage, die Frontseite positionieren und andrücken bis es klickt.
Zur Demontage der Frontseite, die beiden Hebel gleichzeitig drücken und die Frontseite heraus ziehen.

Для монтажа фасада установить его в позицию и толкнуть до щелчка.
Для демонтажа фасада, одновременно нажать на два рычажка и извлечь фасад.

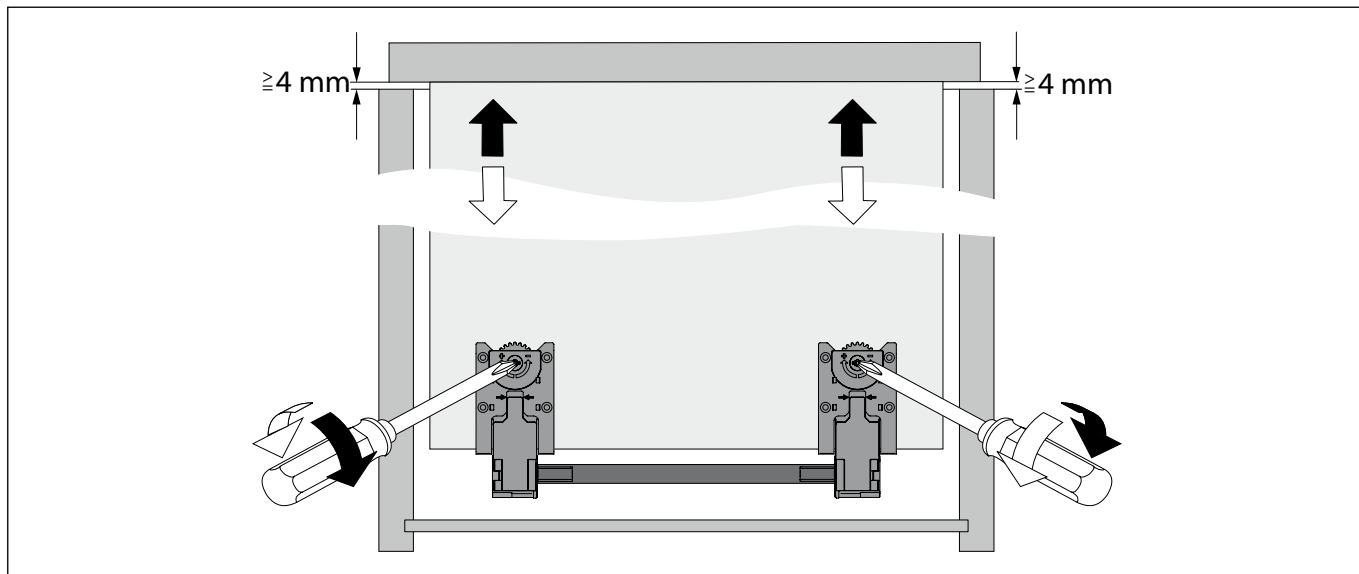
**CASSETTI - DRAWERS - TIROIRS
SCHUBLADEN - CAJONES - ЯЩИКИ**

PUSH & PULL

Regolazione distanza per apertura cassetti Push & Pull - Adjusting the distance for opening Push & Pull drawers

Réglage distance pour ouverture tiroirs Push & Pull - Öffnungsweite der Schubladen Push & Pull einstellen

Regular la distancia para abrir los cajones Push & Pull - Регулировка расстояния для открытия ящиков Push & Pull



Togliere il cassetto, rovesciarlo e agire con un cacciavite sulla vite di regolazione o ruotare la rotellina.

Remove the drawer, turn it upside down and turn the adjustment screw with a screwdriver or turn the roller.

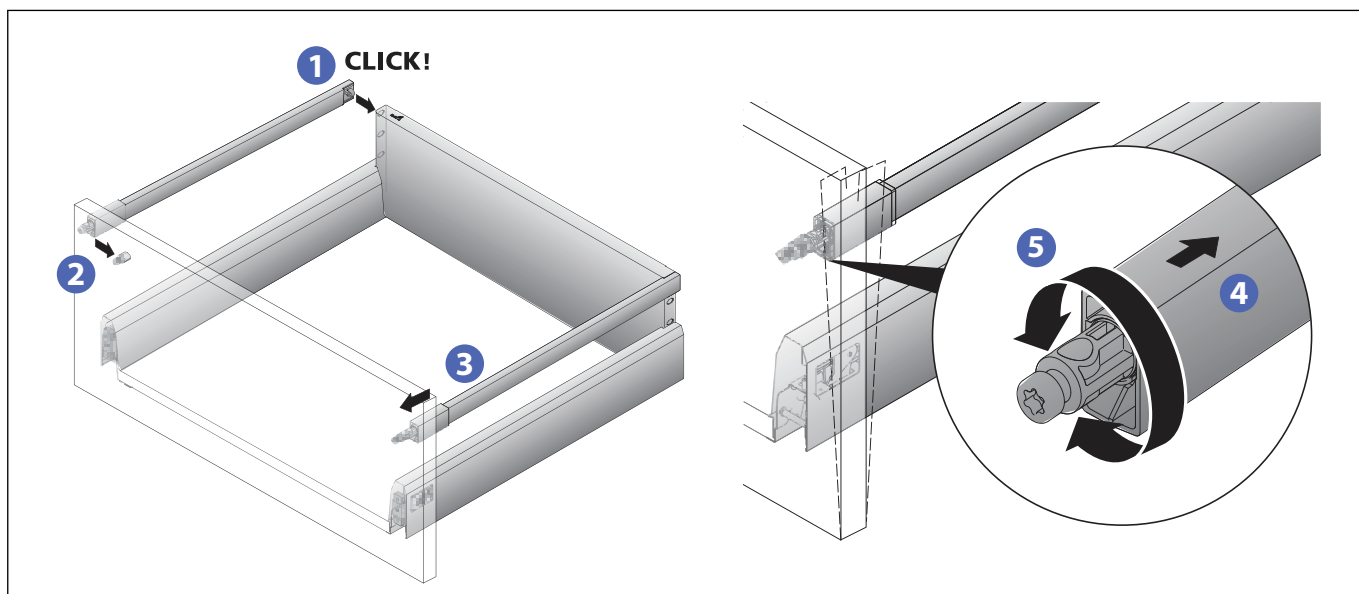
Enlever le tiroir, le renverser et agir avec un tournevis sur la vis de réglage ou tourner la rouette.

Die Schublade heraus nehmen, wenden und mit einem Schraubendreher die Stellschraube regeln oder das kleine Rad drehen.

Quitar el cajón, darle la vuelta e intervenir con un destornillador en el tornillo de regulación o girar la rueda.

Снять ящик, перевернуть его и с помощью отвертки настроить регулировочный винт или вращать ролик.

**Ringhierina laterale - Lateral railings - Barre latérale
Seitliche Leisten - Varilla lateral - Боковые перилочки**



Agganciare posteriormente la ringhierina laterale ed inserirla nel dispositivo di fissaggio anteriore. Spingerla in avanti.

Hook the lateral railings on the back and insert it into the front fixing device. Push it forwards.

Accrocher la barre latérale à l'arrière et la faire entrer pour la fixer dans le dispositif avant. La pousser en avant.

Die seitliche Leiste hinten einhaken und in die vordere Befestigungsvorrichtung einsetzen. Die Leiste nach vorne drücken.

Enganchar posteriormente la varilla lateral e introducirla en el dispositivo de fijación anterior. Empujarla hacia adelante.

Закрепить сзади боковую перилочку и вставить ее в передний закрепительный элемент. Толкать ее вперед.

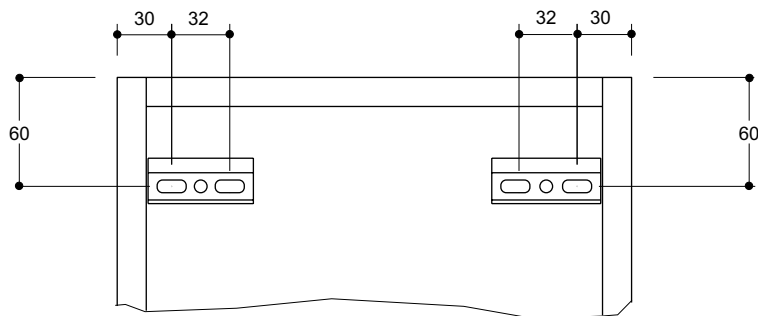
BASI SOSPESE - HANGING BASE CABINETS - ELÉMENTS BAS SUSPENDUS
HÄNGENDE UNTERSCHRÄNKE - MUEBLES COLGANTES - ПОДВЕСНЫЕ ТУМБЫ

PENSILI - HANGING UNITS - ELÉMENTS SUSPENDUS
OBERSCHRÄNKE - MUEBLES COLGANTES - ПОДВЕСНЫЕ ШКАФЫ

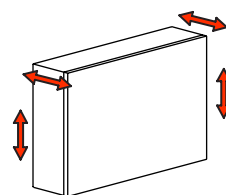
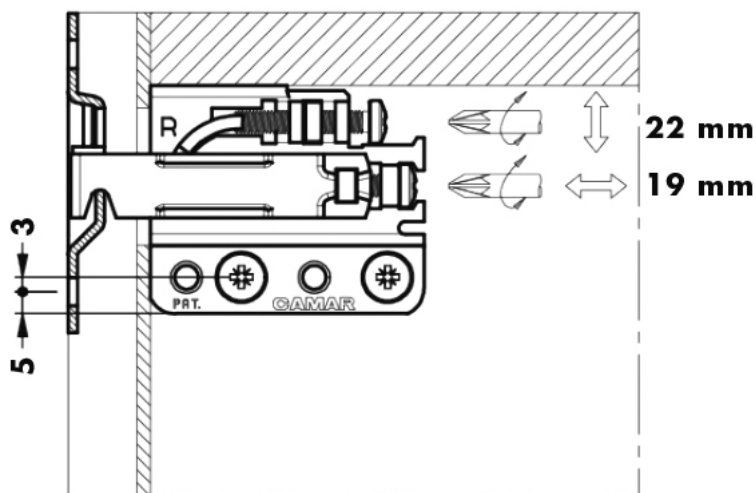
COLONNE - COLUMNS - COLONNES
HOCHSCHRÄNKE - COLUMNAS - КОЛОНКИ

SPECCHI CONTENITORI - MIRROR CABINETS - ARMOIRES DE TOILETTE
SPIEGELSCHRÄNKE - ARMARIOS CON ESPEJO - ЗЕРКАЛЬНЫЕ ШКАФЫ

Aggancio Tipo 1 - Hooking up Type 1 - Accrochage Type 1 - Einhängen Typ 1 - Enganche Tipo 1 - Прикрепление Тип 1



Regolazione - Adjustment - Réglage
Einstellung - Regulación - Регулирование

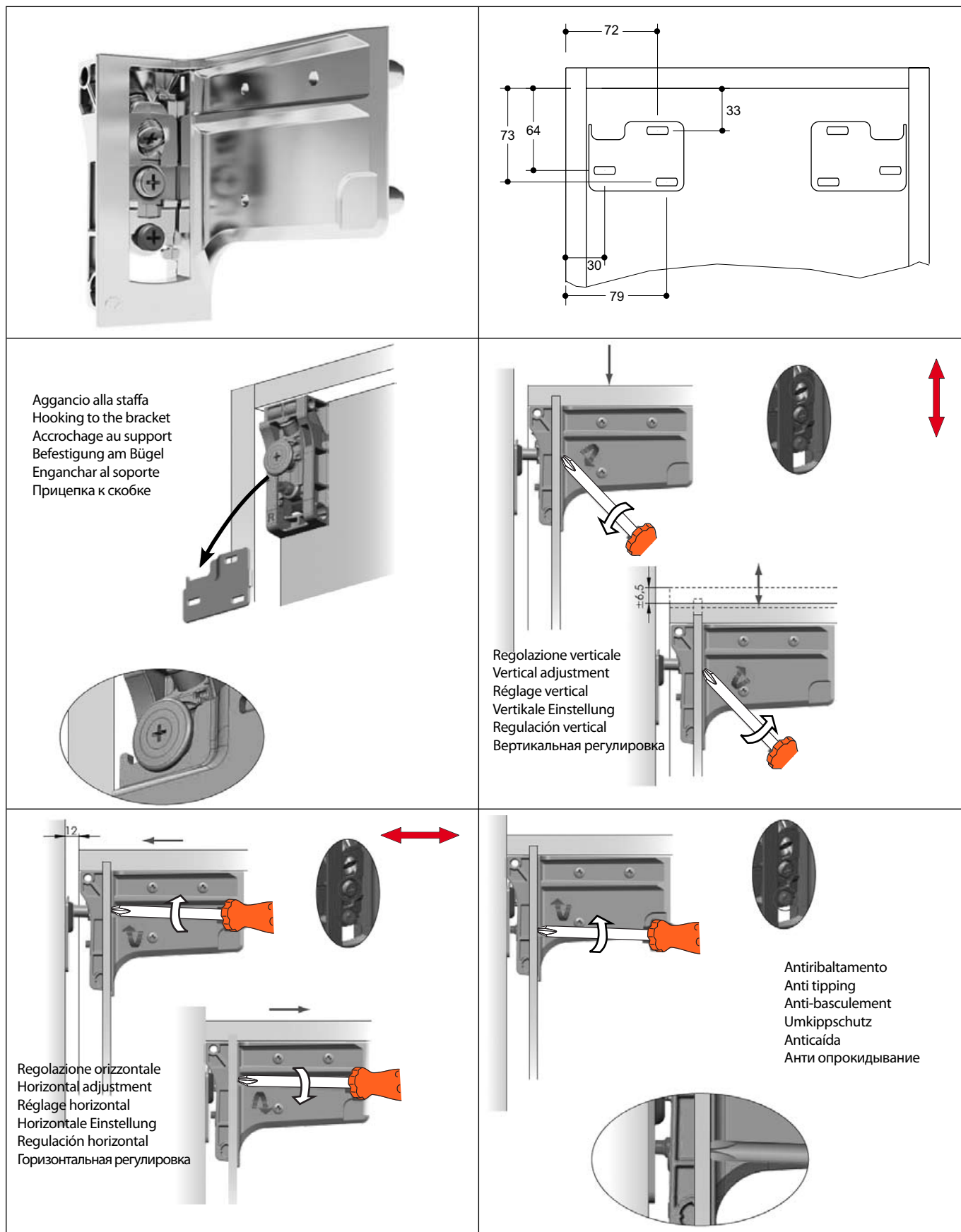


**BASI PORTALAVABO - WASH-BASIN CABINETS - BAS SOUS-VASQUE
WT-UNTERSCHRÄNKE - MUEBLES DE LAVABO - ТУМБЫ ПОД УМЫВАЛЬНИК**

**BASI - BASE CABINETS - ÉLÉMENTS BAS
UNTERSCHRÄNKE - MUEBLES BAJOS - ТУМБЫ**

H 17 - 25 cm

Aggancio Tipo 2 - Hooking up Type 2 - Accrochage Type 2 - Einhaken Typ 2 - Enganche Tipo 2 - Прикрепление Тип 2

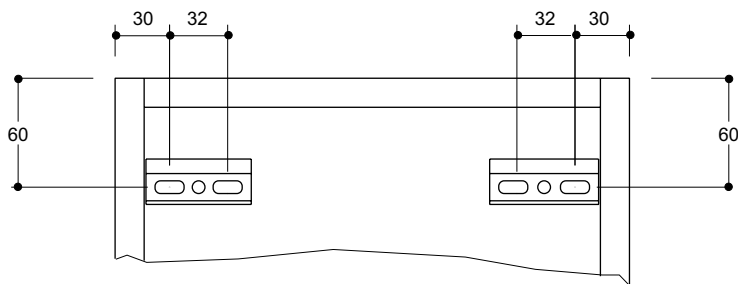
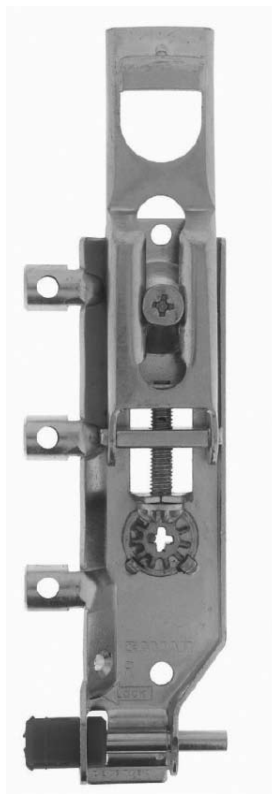


**PENSILI A GIORNO - OPEN HANGING CABINETS - ÉLÉMENTS HAUTS OUVERTS
OFFENE, OBERSCHRÄNKE - MUEBLES ALTOS ABIERTOS - ПОДВЕСНЫЕ ОТКРЫТЫЕ ШКАФЫ**

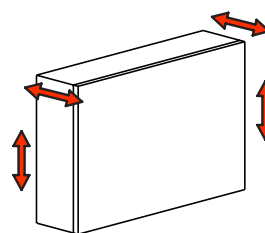
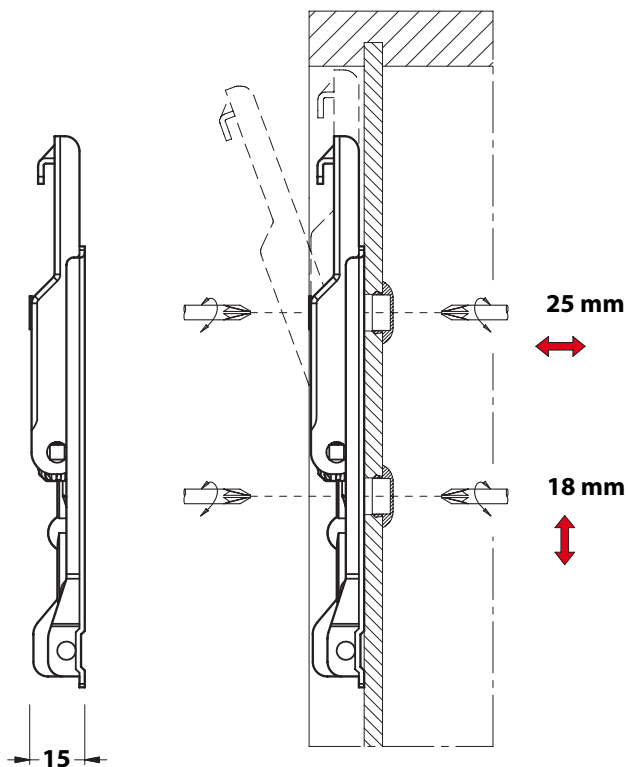
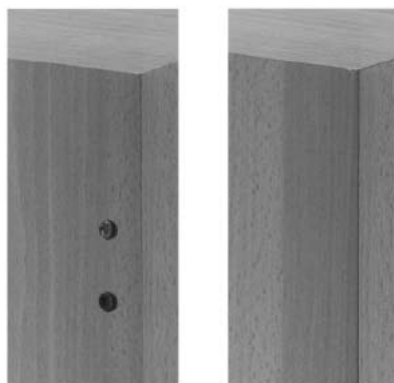
Regolazione dei pensili - *Adjustment of hanging units* - Réglage meubles suspendus

Einstellung der Oberschränke - Regulación de los muebles colgantes - Регулирование подвесных шкафов

Aggancio Tipo 3 - *Hooking up Type 3* - Accrochage Type 3 - Einhängen Typ 3 - Enganche Tipo 3 - Прикрепление Тип 3



Regolazione - *Adjustment* - Réglage
Einstellung - *Regulación* - Регулирование

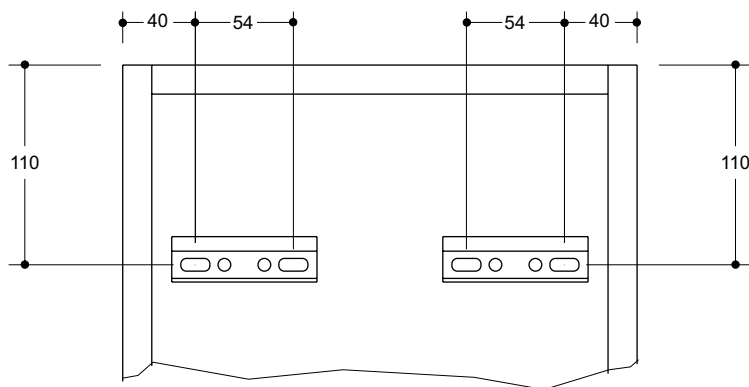


**BASI E COLONNE A GIORNO - OPEN COLUMNS AND CABINETS - BAS ET COLONNES OUVERTS
OFFENE, HOCH- UND UNTERSCHRÄNKE - MUEBLES BAJOS Y COLUMNAS ABIERTOS
ОТКРЫТЫЕ ТУМБЫ И КОЛОННЫ**



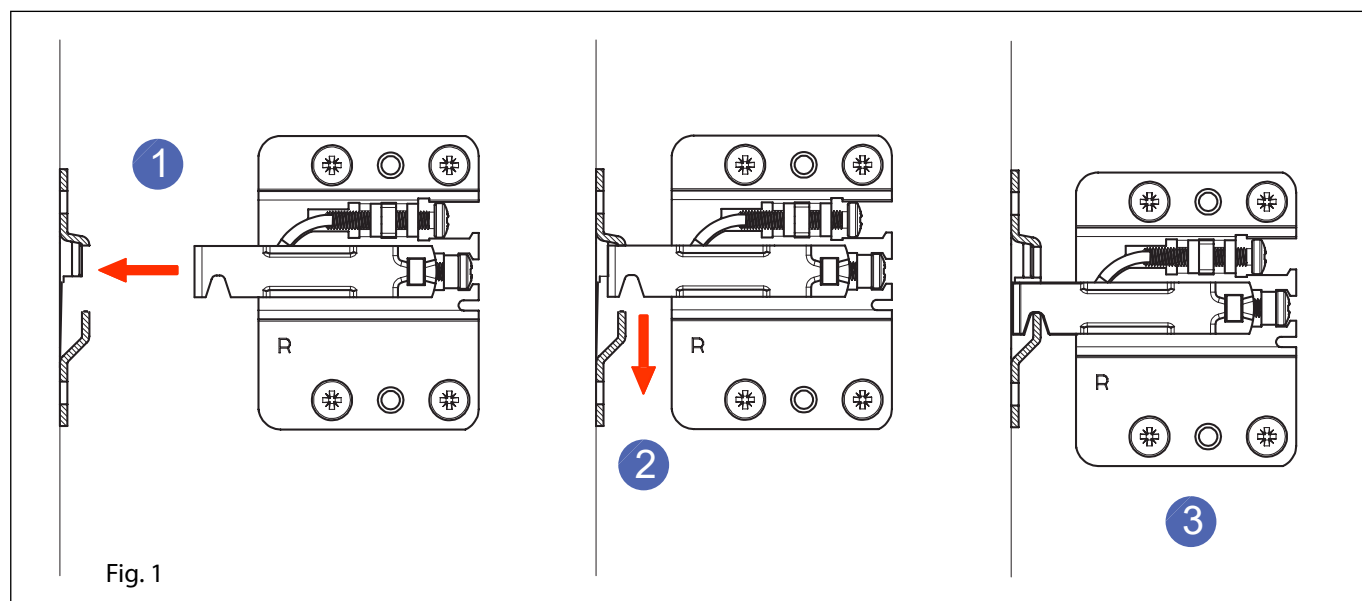
A Fissaggio
Fixing
Fixation
Befestigung
Fijación
Крепление

B Regolazione verticale
Vertical adjustment
Réglage vertical
Vertikale Einstellung
Regulación vertical
Вертикальная регулировка



BASI - CABINETS - ELÉMENTS BAS **UNTERSCHRÄNKE - MUEBLES BAJOS - ТУМБЫ**

Aggancio - Hooking up - Accrochage - Einhängen - Enganche - Прикрепление (Fig. 1)



Agganciare la base alla parete seguendo la sequenza della figura sopra (Fig. 1).

Hook the cabinet on the wall following the sequence in the figure above (Fig. 1).

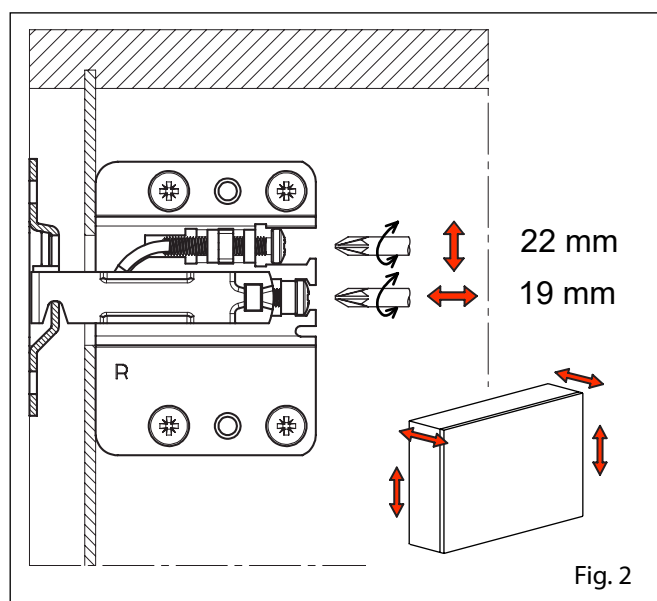
Accrocher l'élément au mur en suivant la séquence de la figure ci-dessus (Fig. 1).

Den Unterschränk auf der Wand einhängen und dabei die Reihenfolge in der oben ersichtlichen Abbildung befolgen (Fig. 1).

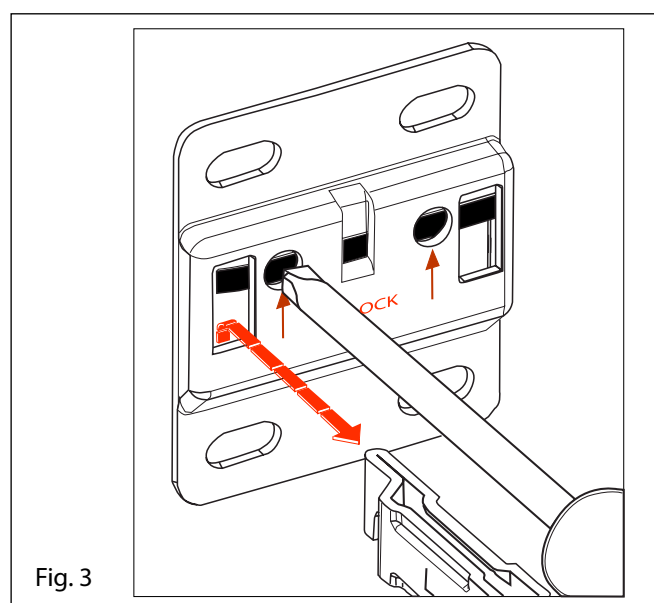
Enganchar el mueble bajo a la pared siguiendo la secuencia de la figura anterior (Fig. 1).

Прикрепите шкаф к стене соблюдая последовательность указанную в рисунках (Fig. 1).

Regolazione - Adjustment - Réglage **Einstellung - Regulación - Регулирование (Fig. 2)**



Sgancio - Taking down - Décrochage **Aushaken - Desenganche - Открепление (Fig. 3)**



Con un cacciavite, esercitare una pressione sulla linguetta e nello stesso tempo sganciare il mobile (vedere Fig. 3).

Press with a screwdriver on the tab and unhook the unit at the same time (see Fig. 3).

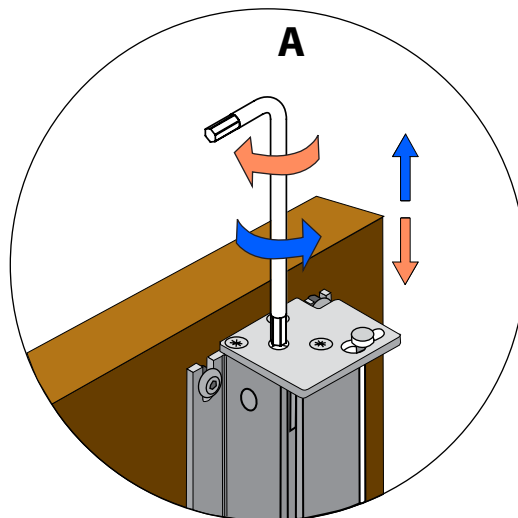
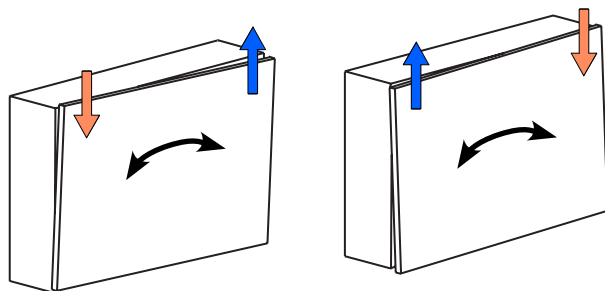
Avec un tournevis exercer une pression sur la languette et dans le même temps décrocher le meuble (voir Fig. 3).

Mit einem Schraubenzieher Druck auf die Zunge ausüben und gleichzeitig das Möbel aushaken (siehe Fig. 3).

Con un destornillador, ejercitar una presión en la lengüeta y al mismo tiempo desenganchar el mueble (véase Fig. 3).

Отверткой нажмите на язычок и, в то же время, открепите шкаф (см. Fig. 3).

REGOLAZIONE ANTA - DOOR ADJUSTMENT - RÉGLAGE PORTE **EINSTELLUNG DER TÜR - REGULACIÓN PUERTA - РЕГУЛИРОВАНИЕ ДВЕРЦЫ**



Regolazione laterale
 Lateral adjustment
 Réglage latéral
 Seitliche Einstellung
 Regulación lateral
 Боковая регулировка

Fig. 5

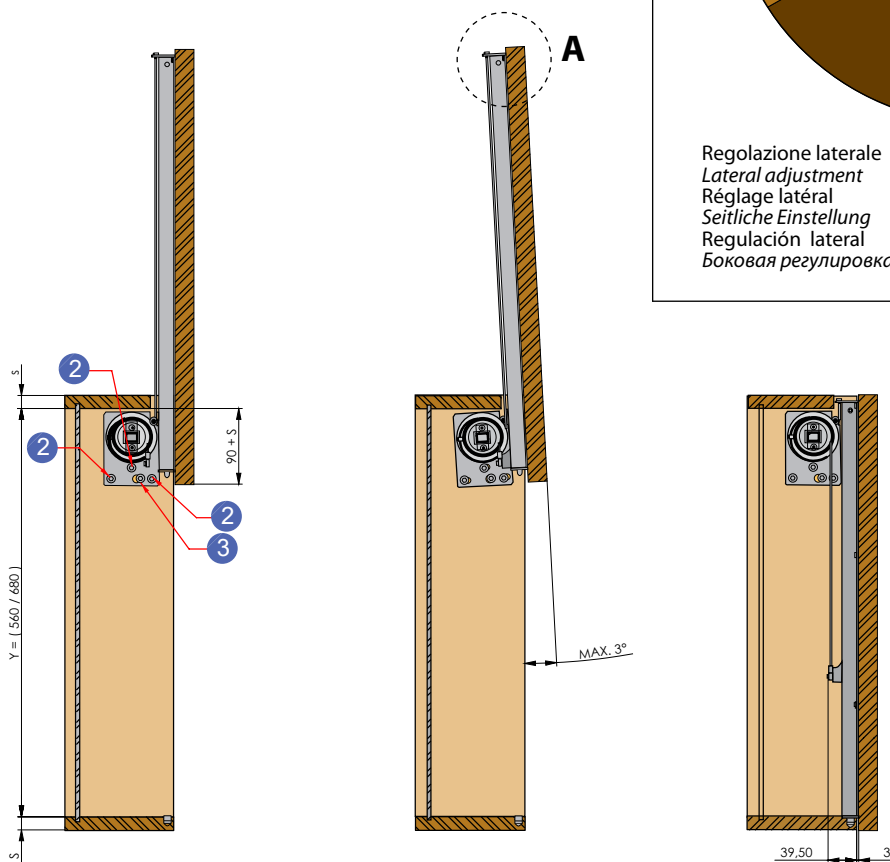


Fig. 4

1. Allentare le viti **2** - Ripetere l'operazione sul lato opposto del pensile (vedere Fig. 4).
2. Avvitare la vite **3** fino ad ottenere l'inclinazione desiderata - Ripetere l'operazione sul lato opposto del pensile.
3. Chiudere l'anta per verificarne l'allineamento con il fianco del mobile.
4. Riaprire l'anta e procedere con il serraggio delle viti **2**.

1. Slacken the screws **2** - Repeat the operation on the opposite side of the unit (see Fig. 4).
2. Tighten the screw **3** until you obtain the desired inclination - Repeat the operation on the opposite side of the unit.
3. Close the door to check the alignment with the side of the unit.
4. Open the door again and tighten the screws **2**.

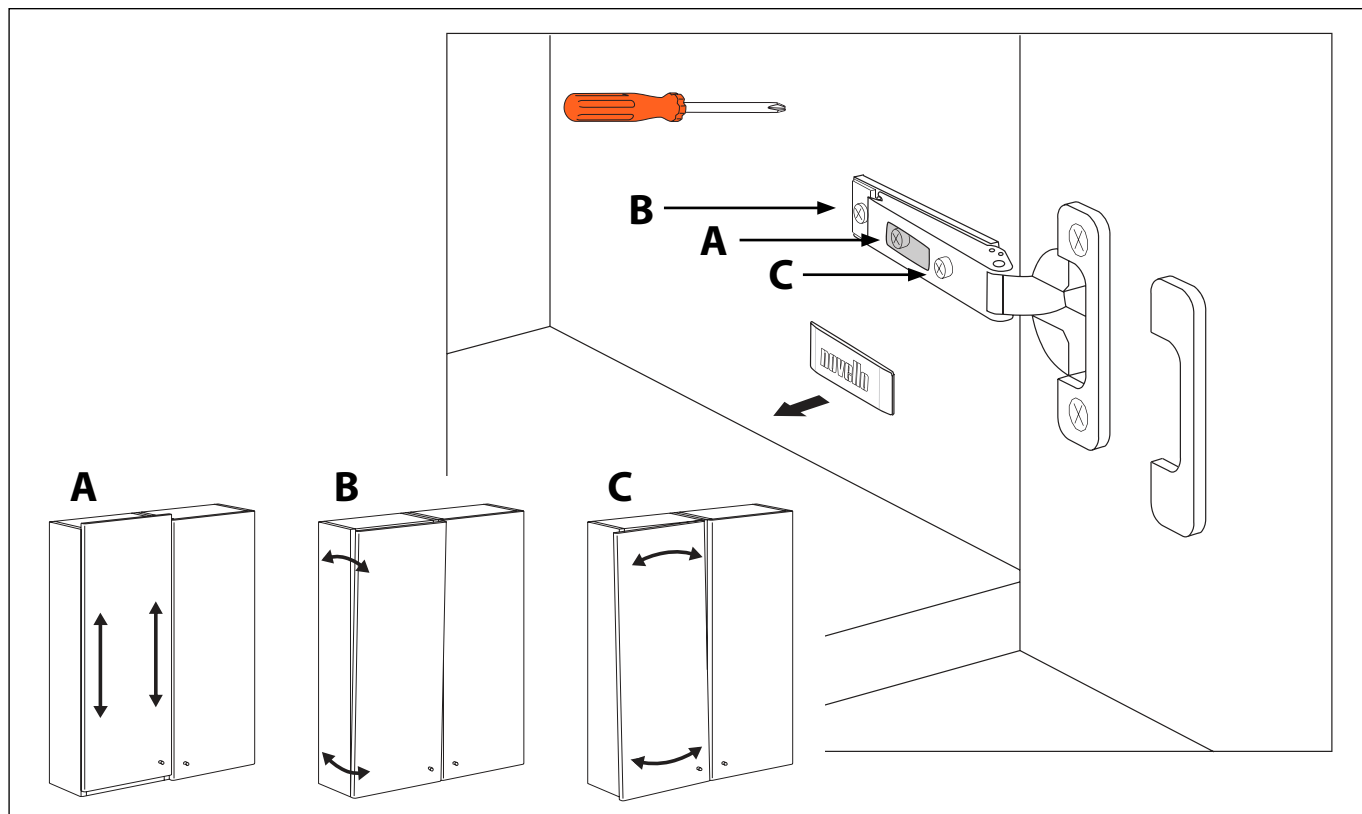
1. Dévisser les vis **2** - Répéter l'opération sur le côté opposé de l'élément (voir Fig. 4).
2. Visser la vis **3** jusqu'à avoir l'inclinaison souhaitée - Répéter l'opération sur le côté opposé de l'élément.
3. Fermer la porte pour vérifier son alignement avec le côté du meuble.
4. Rouvrir la porte et serrer le vis **2**.

1. Die Schrauben **2** lockern - Den Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite des Oberschranks wiederholen (siehe Fig. 4).
2. Die Schraube **3** so lange festschrauben, bis die gewünschte Schrägstellung erzielt wird - Den Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite des Oberschranks wiederholen.
3. Die Tür schließen und kontrollieren, ob sie mit der Möbelseite ausgerichtet ist.
4. Die Tür wieder öffnen und die Schrauben **2** anziehen.

1. Aflojar los tornillos **2** - Repetir la operación en el lado opuesto del mueble (véase Fig. 4).
2. Enroscar el tornillo **3** hasta obtener la inclinación deseada - Repetir la operación en el lado opuesto del mueble colgante.
3. Cerrar la puerta para verificar la alineación con el lado del mueble.
4. Reabrir la puerta y proceder con el apriete de los tornillos **2**.

1. Ослабьте винты **2** - Повторите ту же операцию с другой стороны навесного шкафа (см. Fig. 4).
2. Затяните винт **3** пока не получите нужный угол наклона - Повторите ту же операцию с другой стороны навесного шкафа.
3. Закрыв створку проверьте выравнивание с боковой стороны шкафа.
4. Откройте створку и завинтите винты **2**.

**REGOLAZIONE DELLE CERNIERE - HINGES' ADJUSTMENT - RÉGLAGE CHARNIÈRES
EINSTELLUNG DER SCHARNIERE - REGULACIÓN CHARNELAS - РЕГУЛИРОВАНИЕ ШАРНИРНЫХ ПЕТЕЛЬ**



Tramite le relative viti è possibile effettuare la regolazione verticale **A**, frontale **B** e laterale **C** dell'anta in modo indipendente. Si rammenta di lasciare una luce di 1 mm tra anta e fianco, e tra le ante.

Pour le réglage vertical **A**, frontal **B** et latéral **C** de la porte de façon indépendante, agir sur les vis correspondantes. Laisser 1 mm d'espace entre la porte et le côté et entre les portes.

Por medio de los correspondientes tornillos se puede regular en forma vertical **A**, frontal **B** y lateral **C** la puerta de manera independiente. Se aconseja dejar un espacio de 1 mm entre la puerta y el lado, y entre las puertas.

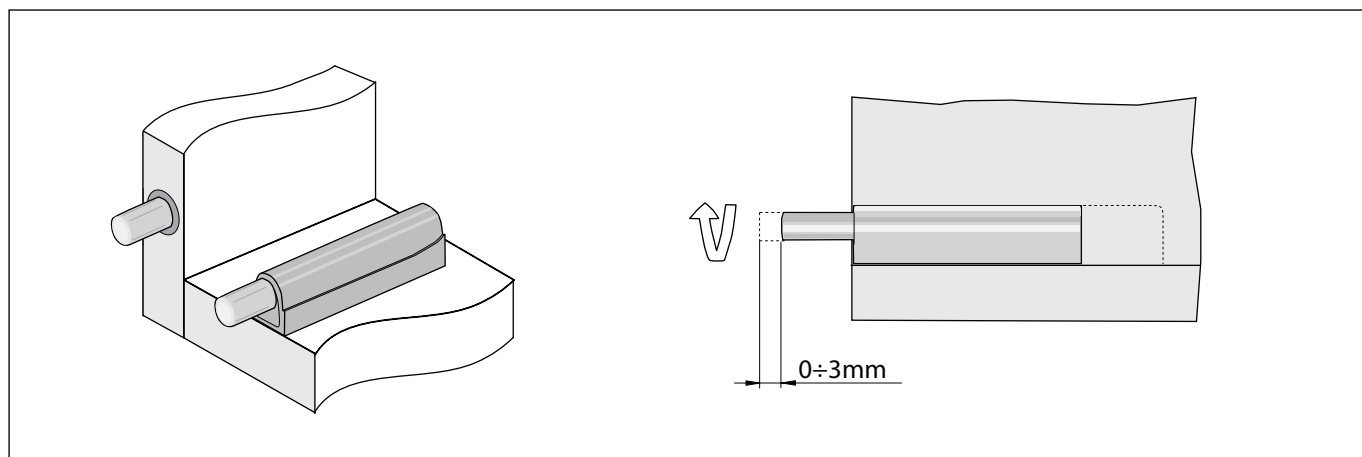
By hinges' screws you can have vertical adjustment **A**, frontal **B** and lateral **C** of the unit's door. Don't forget to leave 1 mm between door and side, and between doors.

Durch die entsprechenden Schrauben sind die senkrechte Einstellung **A**, die frontale **B** und die seitliche **C** der Tür möglich. 1 mm zwischen Tür und Seite und zwischen Türen lassen.

Соответствующими болтами можно провести отдельно вертикальную **A**, фасадную **B** и боковую **C** регулировку дверцы. Напоминаем, что надо оставить зазор в 1 мм между дверцей и боковиной, и между дверцами.

PUSH & PULL

**Regolazione apertura ante - Door opening adjustment - Réglage ouverture portes
Einstellung der Öffnung der Türen - Regulación apertura puertas - Регулирование открытия дверцы**



RIPIANI - SHELVES - TABLETTES FÄCHER - ESTANTES - ПОЛОЧКИ

Smontaggio ripiani - Disassembling shelves - Démontage tablettes Ausbauen der Fächer - Desmontaje estantes - Демонтаж полочек

Il reggipiano ha una vite inferiore regolabile che permette di immobilizzare il ripiano e con gran facilità sbloccarlo (vedi figura).

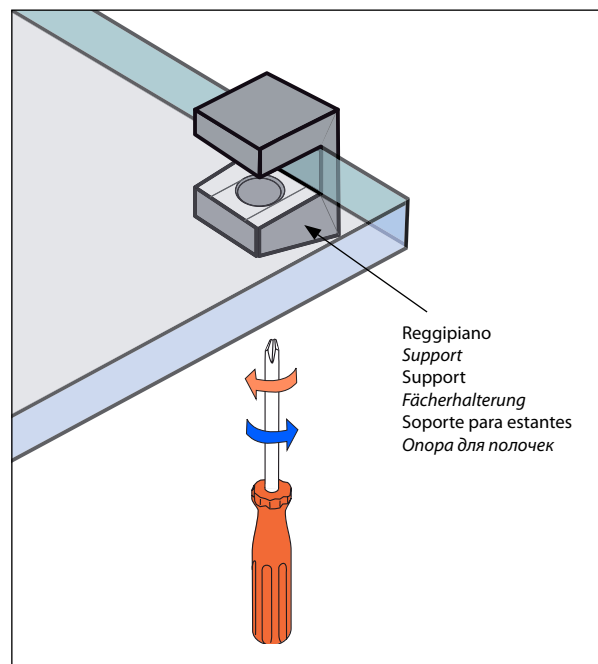
The support has an adjustable lower screw that allows you to immobilize the shelf and unblock it easily (see illustration).

Le support a une vis inférieure réglable qui permet de fixer la tablette et de la débloquer très facilement (voir figure ci-dessus).

Die Fächerhalterung besitzt eine untere, einstellbare Schraube zum Blockieren und zum einfachen Entblocken des Fachs (siehe Abbildung).

El soporte para estantes tiene un tornillo inferior regulable que permite inmovilizar el estante y desbloquearlo con gran facilidad (véase figura).

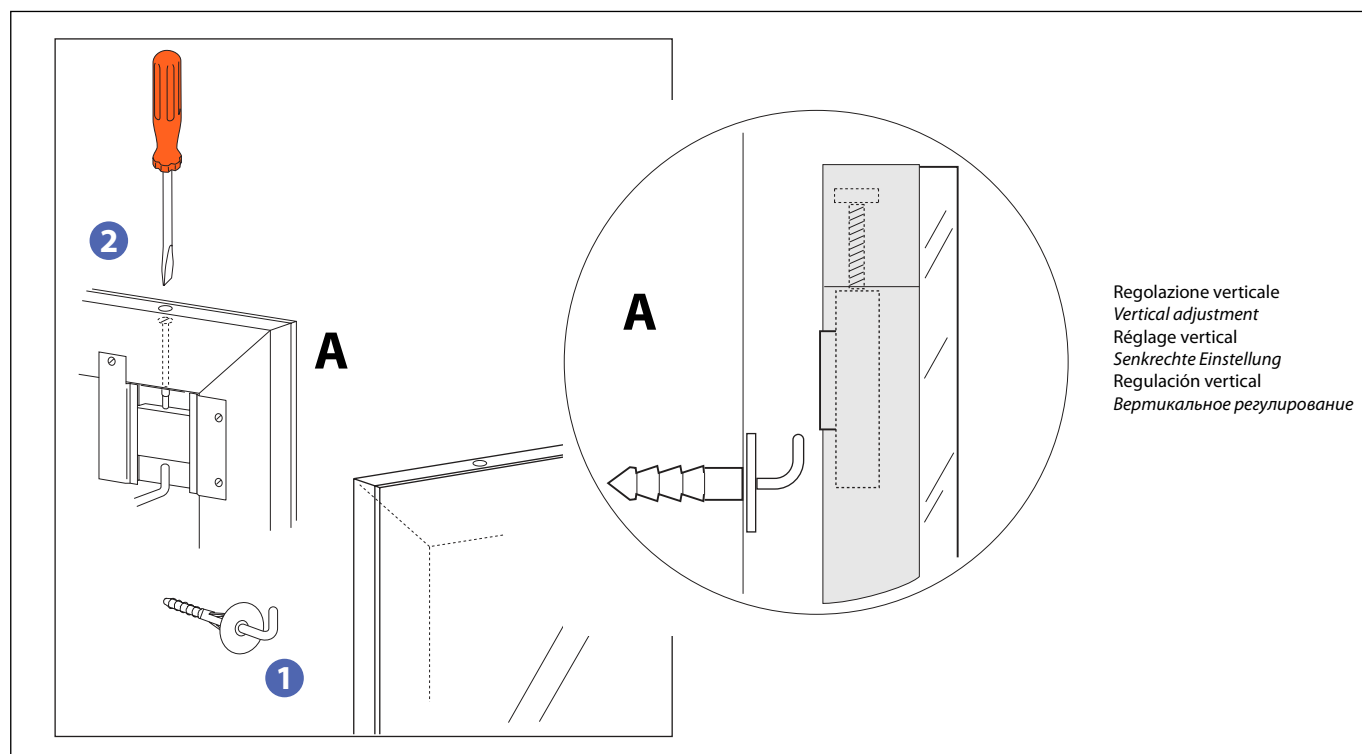
Опора для полочек имеет нижний регулируемый винт, позволяющий фиксировать полочку и с легкостью сблочить ее (смотри рисунок).



Reggipiano
Support
Support
Fächerhalterung
Soporte para estantes
Опора для полочек

SPECCHI - MIRRORS - MIROIRS SPIEGEL - ESPEJOS - ЗЕРКАЛА

Installazione specchio - Mirror Installation - Installation miroir Spiegelinstallation - Instalación espejo - Установка зеркала



Regolazione verticale
Vertical adjustment
Réglage vertical
Senkrechte Einstellung
Regulación vertical
Вертикальное регулирование

Agganciare lo specchio alla parete e completare il montaggio degli altri elementi.

Accrocher le miroir au mur à l'aide de la cheville et finir le montage des autres éléments.

Enganchar el espejo en la pared y completar el montaje de los otros elementos.

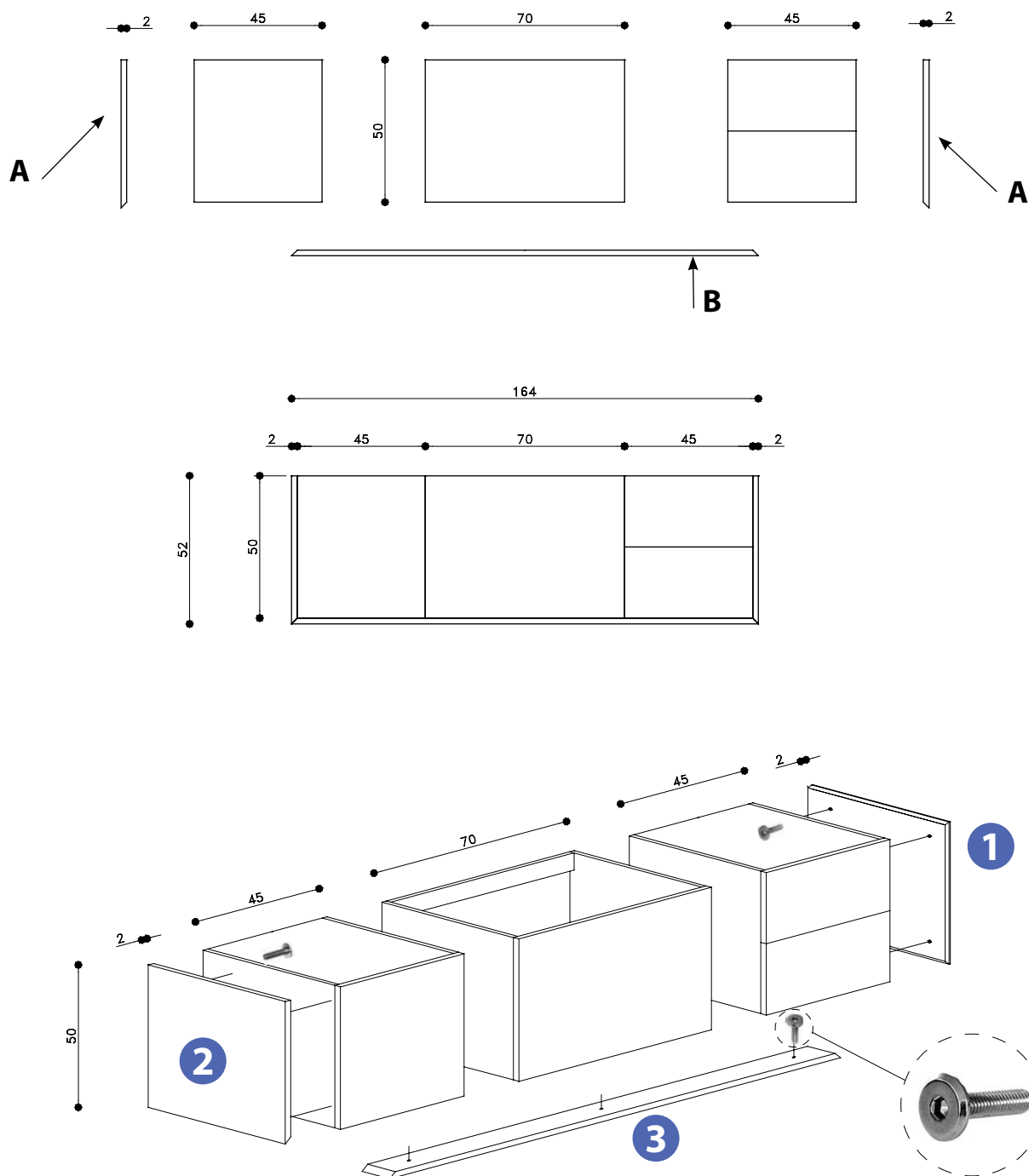
Clamp the mirror to the wall and complete the assembling with the other elements.

Spiegel an der Wand aufhängen und mit der Montage der anderen Elemente fortschreiten.

Зацепить зеркало к стене и завершить монтаж других элементов.

LIBERA 3D

CARATTERISTICHE TECNICHE - TECHNICAL FEATURES CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES - TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS - ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ



A Fianco terminale
Closing side
Côté structure
Abschlusselement
Lado terminal
Боковая наружная поверхность

B Fascia inferiore
Lower element
Bande inférieure
Unteres Element
Elemento inferior
Нижний элемент

LIBERA 3D

SEQUENZA DI MONTAGGIO - ASSEMBLY SEQUENCE
SÉQUENCE DE MONTAGE - MONTAGEFOLGE
SECUENCIA DE MONTAJE - ПОРЯДОК УСТАНОВКИ

Dopo aver posizionato le basi e prima di inserire i cassetti, fissare i fianchi **A** e la fascia inferiore **B** con le apposite viti in dotazione (Fig. 2), con particolare attenzione all'unione a 45° delle parti terminali (Fig. 1).

Après avoir placé les meubles bas et avant d'insérer les tiroirs, fixer les côtés **A** et la bande inférieure **B** avec les vis fournies (Fig. 2), avec une attention particulière à l'union à 45° des parties terminales (Fig. 1).

Tras haber situado las bases y antes de introducir los cajones, fijar los lados terminales **A** y el elemento inferior **B** con los correspondientes tornillos suministrados en dotación (Fig. 2), prestando especial atención a la unión a 45° de las partes terminales (Fig. 1).

After having positioned the base cabinets and before inserting the drawers, fix the sides **A** and the lower element **B** with the screws provided (Fig. 2), paying particular attention to the 45° join of the closing parts (Fig. 1).

Nachdem die Unterschränke positioniert wurden und vor Einsetzen der Schubladen, müssen die Abschlüsselemente **A** und das untere Element **B** mit den zweckentsprechenden, mitgelieferten Schrauben (Abb. 2) befestigt werden, dies mit besonderem Augenmerk auf die 45°-Verbindung der Abschlussteile (Abb. 1).

После размещения тумб и перед вставкой ящиков, прикрепите боковые наружные поверхности **A** и нижний соединительный элемент **B** специальными винтами в комплекте (Фиг. 2), обращая особое внимание на соединение боковых частей под 45 градусов (Фиг. 1).

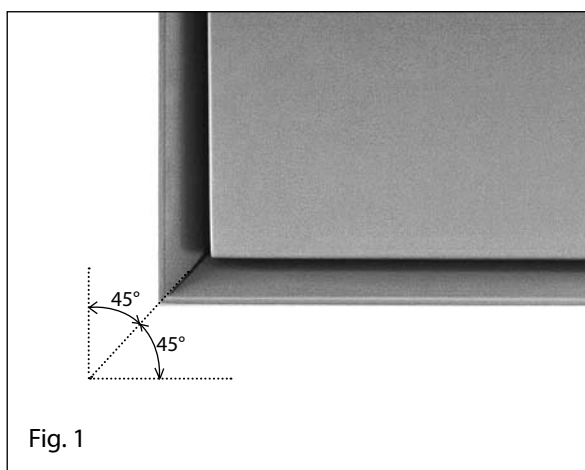


Fig. 1



Fig. 2

